

CHAUFFE-EAU THERMODYNAMIQUE AIR/AIR EXTRAIT

INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET D'INSTALLATION

► **EUROPA 300 L**



TRADUCTION DU MANUEL D'ORIGINE

VALABLE POUR LA VERSION V0.36 OU SUPÉRIEURE DU LOGICIEL

OCHSNER
WÄRMEPUMPEN

TABLE DES MATIÈRES

À NOTER

UTILISATION

1.	À propos de la documentation	4
1.1	Consignes de sécurité	4
1.1.1	Présentation des consignes de sécurité	4
1.1.2	Symboles et risques	4
1.1.3	Mentions d'avertissement	4
1.2	Autres symboles	5
1.3	Unités de mesure	5
1.4	Données de performance indiquées	5
2.	Sécurité	5
2.1	Utilisation conforme	5
2.2	Consignes de sécurité générales	5
3.	Description de l'appareil	6
3.1	Plaque signalétique	6
3.2	Sonde de température	6
4.	Effectuer les réglages	7
4.1	Écran tactile	7
4.1.1	Symboles d'affichage	7
4.1.2	Touches d'affichage	7
4.2	Mise en marche et arrêt de la pompe à chaleur	7
4.3	Eau chaude sanitaire	7
4.3.1	Régler la température de consigne de l'eau chaude sanitaire	7
4.3.2	Sélection du mode ECS	8
4.3.3	Charge d'eau chaude sanitaire	8
4.3.4	Programme horaire	9
4.4	Mode anti-légionellose	12
4.4.1	Programme horaire	13
4.5	Exemple : programme horaire pour eau chaude sanitaire et mode anti-légionellose	15
4.6	Mode ventilation	16
4.6.1	Commande externe du ventilateur	17
4.7	Mode pompe à chaleur	18
4.8	Résistance électrique	18
4.9	Fonction EVU et SmartGrid	19
4.10	Consultation des caractéristiques techniques	21
4.11	Réinitialisation aux réglages d'usine	21
5.	Maintenance et entretien	22
6.	Dépannage	22

INSTALLATION

7.	Sécurité	22
7.1	Consignes de sécurité générales	22
7.2	Règlements, prescriptions et normes	22
8.	Description de l'appareil	22
8.1	Fourniture	22
8.2	Résistance électrique	22
9.	Préparation de l'installation de l'appareil	23
9.1	Lieu d'implantation	23
9.1.1	Respecter les distances minimales	23
9.2	la préparation du raccordement à la source de chaleur.	24
9.2.1	Installation dans la buanderie	24
9.2.2	Rafraîchissement du cellier	24
9.2.3	Système d'évacuation de l'air extrait	24
10.	Installation de l'appareil	25
10.1	Livraison et transport	25
10.1.1	Mise en place de l'appareil	25
10.2	Raccordement de l'installation de source de chaleur	26
10.2.1	Évacuation des condensats	26

10.3	Raccordement de l'installation côté secondaire	26
10.3.1	Raccorder l'eau froide et chaude	26
10.3.2	Raccord de circulation supplémentaire	27
10.4	Raccordement électrique	27
10.4.1	Généralités	27
10.4.2	Raccordement de contacts secs externes	27
11.	Mise en service	28
11.1	Avant la toute première mise en marche	28
11.2	Mise hors service	28
12.	Élimination des défauts	29
12.1	Messages de dysfonctionnement sur l'écran tactile	30
13.	Maintenance de l'appareil	31
13.1	Entretien	31
13.1.1	Intervalle de maintenance	31
13.2	Dépose de la face avant	31
13.3	Dépose du capot de protection	32
13.4	Anode de protection	33
13.5	Détartrer le ballon d'eau chaude sanitaire	33
13.6	Service après-vente	33
13.7	Contrat de maintenance	33
14.	Données techniques	34
14.1	Tableau de données	34
14.2	Commande	35
14.2.1	Sonde de température CTP	35
14.3	Diagrammes	36
14.3.1	Diagrammes de puissance	36
14.4	Indications relatives à la consommation énergétique	37
14.5	Qualité de la tension en fonctionnement en îlotage	37
14.6	Dimensions et raccords	38
15.	Environnement et recyclage	39
16.	Déclaration de conformité	40

À NOTER

- ▶ Les enfants d'au moins 8 ans, les personnes aux facultés physiques, sensorielles ou mentales réduites ou encore les personnes inexpérimentées sont autorisés à utiliser l'appareil à condition qu'ils soient sous surveillance ou aient appris à l'utiliser en toute sécurité et aient compris les dangers encourus. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Ne confiez pas le nettoyage ni les opérations de maintenance réservées aux utilisateurs à des enfants sans surveillance.
- ▶ Si vous raccordez l'appareil à une alimentation électrique permanente, il doit pouvoir être mis hors tension par un dispositif de coupure multipolaire dont les contacts ont une ouverture minimale de 3 mm.
- ▶ L'appareil est destiné uniquement à un montage en extérieur.
- ▶ Respectez la législation et les prescriptions nationales et locales en vigueur lors de l'installation.
- ▶ Respectez les distances minimales de manière à assurer un fonctionnement sans incident et à permettre les opérations de maintenance sur l'appareil.

UTILISATION

1. À propos de la documentation

Les chapitres « À noter » et « Utilisation » s'adressent à l'utilisateur de l'appareil et à l'installateur professionnel.

Le chapitre « Installation » s'adresse à l'installateur professionnel.

Sauf indication contraire, tous les contenus de la présente documentation s'appliquent aux appareils indiqués sur la page de titre. Cette documentation décrit des appareils qui ne font pas toujours partie des éléments fournis en série. Par conséquent, des différences sont possibles par rapport à votre appareil.



Remarque

Lisez attentivement cette documentation avant d'utiliser l'appareil et conservez-la soigneusement. Le cas échéant, remettez cette documentation à tout nouvel utilisateur.

1.1 Consignes de sécurité

1.1.1 Présentation des consignes de sécurité



MENTION D'AVERTISSEMENT : nature du danger

Sont indiqués ici les risques éventuellement encourus en cas de non-respect de la consigne de sécurité.

» Sont indiquées ici les manipulations à effectuer pour éviter ou éliminer la source de danger.

1.1.2 Symboles et risques

Symbole	Nature du danger
	Blessure
	Électrocution
	Brûlure (brûlure, ébouillamment)
	Dommages matériels (dommages subis par l'appareil, dommages indirects et pollution de l'environnement)

1.1.3 Mentions d'avertissement





Mention d'avertissement	Signification
DANGER	Caractérise des consignes dont le non-respect entraîne de graves lésions, voire la mort.

Mention d'avertissement	Signification
AVERTISSEMENT	Caractérise des consignes dont le non-respect peut entraîner de graves lésions, voire la mort.
ATTENTION	Caractérise des consignes dont le non-respect peut entraîner des lésions légères ou modérées.

1.2 Autres symboles

- Ce triangle est utilisé comme symbole d'énumération.
- » Ces deux flèches forment le symbole indiquant une manipulation à effectuer. Ce symbole signale que vous devez intervenir. Les actions nécessaires sont décrites étape par étape.

○○○Ces symboles indiquent le niveau d'un menu du logiciel. Dans notre exemple, trois niveaux de menu sont représentés.

Symbole	Remarques
	Ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers
  	Des documents complémentaires sont disponibles et doivent être utilisés

1.3 Unités de mesure



Remarque

Sauf indication contraire dans cette documentation, toutes les cotes de longueur sont indiquées en millimètres (par ex. dans les tableaux ou les illustrations).

1.4 Données de performance indiquées

Les données de performance de l'appareil figurant dans cette documentation (texte, tableaux et diagrammes) ont été déterminées dans des conditions de mesures normalisées. Bien souvent, ces conditions de mesure ne correspondent pas entièrement aux conditions spécifiques qui règnent chez l'exploitant de l'installation. Parmi les facteurs d'influence spécifiques à l'installation, on citera la conception de l'installation, son âge et les débits atteints. Pour cette raison, les données de performance indiquées peuvent différer de celles spécifiques à l'installation.

Les données de performance indiquées ne pourront être confirmées que si les mesures réalisées sur l'appareil sont effectuées dans les conditions de mesure normalisées correspondantes.

2. Sécurité

2.1 Utilisation conforme

L'appareil est conçu pour le chauffage de l'eau sanitaire domestique. Il peut être utilisé sans risque par des personnes qui ne disposent pas de connaissances techniques particulières. L'appareil peut également être utilisé dans un environnement non domestique (par ex. en entreprise) à condition que son utilisation soit d'une nature identique à celle prévue par le fabricant.

Tout autre emploi est considéré comme non conforme. Une utilisation conforme de l'appareil implique également le respect de cette documentation et de celle des accessoires utilisés.

2.2 Consignes de sécurité générales

Respectez les consignes de sécurité et les instructions fournies ci-après pour l'appareil.



AVERTISSEMENT : blessure

Les enfants d'au moins 8 ans, les personnes aux facultés physiques, sensorielles ou mentales réduites ou encore les personnes inexpérimentées sont autorisés à utiliser l'appareil à condition qu'ils soient sous surveillance ou aient appris à l'utiliser en toute sécurité et aient compris les dangers encourus. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Ne confiez pas le nettoyage ni les opérations de maintenance réservées aux utilisateurs à des enfants sans surveillance.



AVERTISSEMENT : brûlure

L'appareil est rempli de fluide frigorigène ininflammable R134a.

» Utilisez des vêtements et lunettes de protection pour toute intervention sur le circuit frigorifique.



AVERTISSEMENT : électrocution

Exécutez tous les travaux de raccordement et d'installation électriques suivant les prescriptions nationales et locales en vigueur.



AVERTISSEMENT : électrocution

Mettez la pompe à chaleur hors tension avant de commencer les travaux de raccordement et d'installation électriques.



AVERTISSEMENT : électrocution

Seuls des professionnels sont autorisés à réaliser des travaux de raccordement et d'installation électriques. L'ouverture de l'appareil est réservée aux professionnels.



AVERTISSEMENT : électrocution

Danger de mort en cas de contact avec les composants sous tension. Une isolation ou des composants endommagés peuvent se révéler dangereux.

» Coupez l'alimentation électrique en cas d'isolation endommagée et faites réparer l'appareil.



AVERTISSEMENT : brûlure

L'eau du ballon d'eau chaude sanitaire peut être chauffée à une température supérieure à 60°C. Danger de brûlure à des températures de sortie supérieures à 43°C.

» Veillez à ne pas toucher l'eau à sa sortie du ballon.



Dommages matériels

Le personnel de service après-vente OCHSNER et les partenaires de service après-vente agréés par OCHSNER sont les seuls autorisés à effectuer des opérations de transformation sur l'appareil.



Dommages matériels

L'installation doit être conçue et dimensionnée conformément aux directives actuelles OCHSNER et aux règles de la technique en vigueur.



AVERTISSEMENT : blessure

L'appareil ne doit pas être utilisé comme marchepied ou plate-forme. Ne montez pas sur l'appareil et ne posez pas de charges dessus.

3. Description de l'appareil

L'appareil est une pompe à chaleur ECS pour le chauffage de l'eau sanitaire. Cet appareil compact prêt à brancher est un ballon d'eau chaude sanitaire de 300 litres.

La pompe à chaleur ECS capturant l'énergie présente dans l'air ambiant est un appareil multifonctions. Elle peut être utilisée pour climatiser ou déshumidifier une pièce (par ex. une cave), ou encore pour la VMC par aspiration des pièces humides.

Il est également possible d'utiliser la résistance électrique d'origine pour chauffer l'eau.

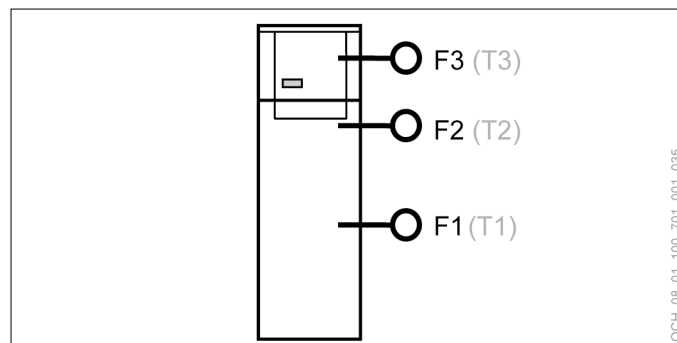
Le ballon d'eau chaude sanitaire est protégé contre la corrosion par un émaillage intérieur sous vide double couche de haute qualité. De plus, une anode au magnésium de protection contre la corrosion est intégrée.

3.1 Plaque signalétique

Une plaque signalétique est apposée à l'arrière de l'appareil pour identifier la pompe à chaleur.

3.2 Sonde de température

Des sondes de température CTP sont utilisées.



Désignation	Description
F1	Sonde de température de régulation pour la pompe à chaleur, la résistance électrique et le circulateur de capteur solaire. Acquisition de la température T1 au centre du ballon d'eau chaude sanitaire.
F2	Sonde d'affichage de température. Acquisition de la température en haut du ballon d'eau chaude sanitaire T2.
F3	Sonde de température pour relever la température T3 sur l'évaporateur (température d'évaporation).

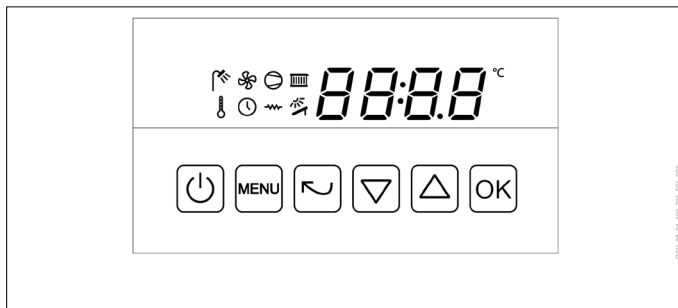
4. Effectuer les réglages

4.1 Écran tactile

L'écran tactile sur l'appareil permet d'effectuer les réglages.

L'écran tactile est composé d'un afficheur et d'une interface de saisie.

- L'interface de saisie est un écran tactile capacitif à 6 touches.
- L'afficheur comprend des symboles et un affichage à 4 caractères 7 segments.



4.1.1 Symboles d'affichage

Symbole	Symbole éclairé	Symbole atténué	Symbole clignotant
	ECS activée	ECS désactivée	Mode anti-légionellose en marche
	Aération en marche	Aération arrêtée	
	Compresseur en marche	Compresseur arrêté	Intervalle de maintenance (toutes les 2500 heures de service)
	Réglage de la température		
	Réglage de l'heure		Après une coupure de courant, l'heure doit être à nouveau réglée
	Résistance électrique en marche	Résistance électrique arrêtée	

4.1.2 Touches d'affichage

Touche	Désignation	Fonction lors de l'activation de la touche
	Touche Marche/Arrêt	Appuyer sur la touche (pendant au moins 2 s) pour mettre en marche ou arrêter la pompe à chaleur
	Touche Menu	Ouverture du menu principal
	Touche retour	Retour au menu précédent

Touche	Désignation	Fonction lors de l'activation de la touche
	Flèche vers le bas	Défilement du menu / Réglage de valeurs / Affichage de la valeur de consigne actuelle (depuis l'affichage principal)
	Flèche vers le haut	Défilement du menu / Réglage de valeurs / Affichage de la valeur réelle (depuis l'affichage principal)
	Touche OK	Enregistrement des paramètres / Sélection du sous-menu / Acquiescement Er47 (défaut dégivrage)

4.2 Mise en marche et arrêt de la pompe à chaleur

» Appuyez sur la touche Marche/Arrêt pendant au moins deux secondes.



La température du ballon s'affiche dans le champ d'affichage principal.

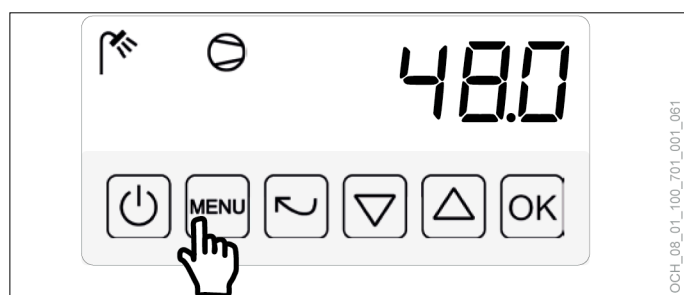


! Dommages matériels
L'appareil n'est pas protégé contre le gel ni la corrosion en cas de coupure de l'alimentation électrique.
» Ne mettez pas l'appareil hors tension.

4.3 Eau chaude sanitaire

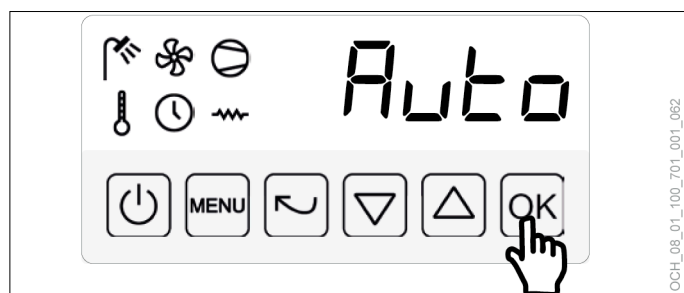
4.3.1 Régler la température de consigne de l'eau chaude sanitaire

» Appuyez sur la touche menu.



Le symbole « eau chaude sanitaire » est éclairé dans le menu principal.

» Confirmez en appuyant sur OK.



» Parcourez le menu « Eau chaude sanitaire » à l'aide de la flèche vers le bas.



Les symboles « eau chaude sanitaire » et « température » sont éclairés.

» Confirmez en appuyant sur OK.

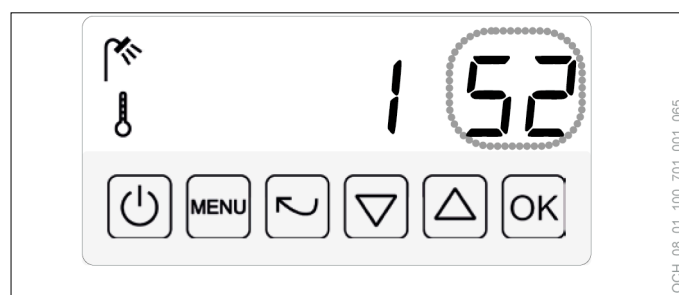


La valeur de consigne de l'eau chaude sanitaire clignote.

» Réglez la valeur de consigne à l'aide des flèches vers le haut et vers le bas.

» Confirmez en appuyant sur OK.

» Appuyez plusieurs fois sur la touche retour pour revenir à l'écran principal.



Remarque

Pour économiser de l'énergie, nous recommandons une température de l'eau chaude sanitaire de 52°C.

4.3.2 Sélection du mode ECS

Symbole	Paramètres	Désignation	Description
	Auto	Sélection du mode ECS	On = mode eau chaude sanitaire activé Off = mode eau chaude sanitaire désactivé Auto = mode automatique selon programme horaire Fast = chauffage rapide de l'eau chaude sanitaire Auto = réglage par défaut



Remarque

Le chauffage rapide de l'eau chaude sanitaire est indépendant du programme horaire. L'eau est chauffée immédiatement jusqu'à la température anti-légionellose.

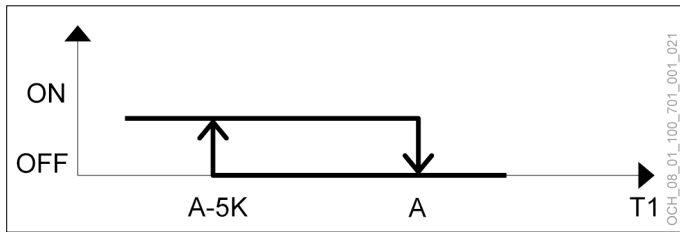
Une fois la valeur de consigne atteinte, le mode sélectionné précédemment s'active automatiquement.

4.3.3 Charge d'eau chaude sanitaire

La charge d'eau chaude sanitaire se produit lorsque :

- une demande de chaleur existe
- au moins 1 générateur de chaleur est activé
- pas de blocage ni de dysfonctionnement
- le programme horaire ne verrouille pas la charge d'eau chaude sanitaire
- pas de délestage tarifaire (SDE)

Une demande de chaleur existe si la température T1 (au milieu du ballon d'eau chaude sanitaire) est inférieure de 5K (réglage standard non modifiable) par rapport à la température de consigne d'eau chaude sanitaire. La charge d'eau chaude sanitaire intervient avec tous les générateurs de chaleur activés (ceux qui sont réglés en mode automatique).



A Valeur de consigne de l'eau chaude sanitaire

4.3.4 Programme horaire

Le programme horaire permet de programmer deux heures de démarrage et deux heures d'arrêt. Celles-ci peuvent être activées et combinées individuellement pour chaque jour.



Remarque

Si tous les paramètres sont réglés à leur valeur par défaut, la pompe à chaleur fonctionne à marche continue.



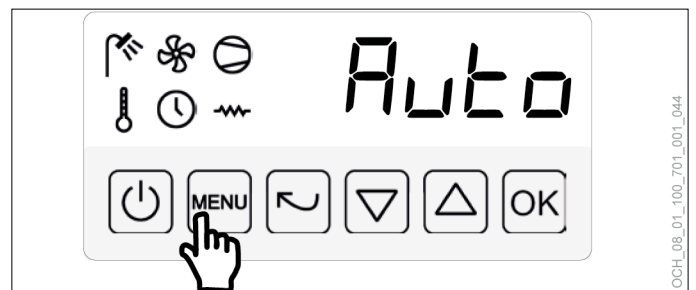
Remarque

Nous avons créé un exemple de programme horaire pour vous permettre de mieux comprendre comment cela fonctionne. Il vous aide à créer votre propre programme horaire adapté à vos besoins. (voir page 15, Exemple : programme horaire pour eau chaude sanitaire et mode anti-légionellose)

Symbole	Paramètres	Désignation	Description
	1dAY	1. Heure de mise en marche jour de la semaine	Ici les jours de la semaine sont définis pour la 1ère heure de démarrage. day1 = lundi à day7 = dimanche off = réglage d'usine
	1. on	1. Heure de démarrage	Ici l'heure de validation du mode de fonctionnement est programmée. 00:00 = réglage par défaut
	2dAY	1. Heure d'arrêt jour de la semaine	Ici les jours de la semaine sont définis pour la 1ère Heure d'arrêt définie. day1 = lundi à day7 = dimanche off = réglage d'usine
	2oFF	1. Heure d'arrêt	Ici l'heure de verrouillage du mode de fonctionnement est programmée. 23:59 = réglage par défaut
	3dAY	2. Heure de mise en marche jour de la semaine	Ici les jours de la semaine sont définis pour la 2ème heure de démarrage. day1 = lundi à day7 = dimanche off = réglage d'usine
	3. on	2. Heure de démarrage	Ici l'heure de validation du mode de fonctionnement est programmée. 00:00 = réglage par défaut
	4dAY	2. Heure d'arrêt jour de la semaine	Ici les jours de la semaine sont définis pour la 2ème Heure d'arrêt définie. day1 = lundi à day7 = dimanche off = réglage d'usine
	4oFF	2. Heure d'arrêt	Ici l'heure de verrouillage du mode de fonctionnement est programmée. 23:59 = réglage par défaut

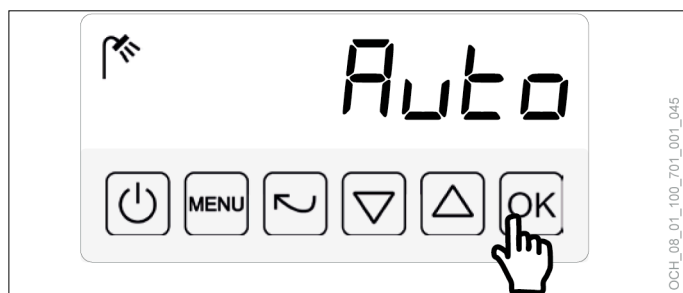
Réglage des heures d'activation et de désactivation

» Appuyez sur la touche menu.



Le symbole « eau chaude sanitaire » est éclairé dans le menu principal.

» Confirmez en appuyant sur OK.



» Parcourez le menu « Eau chaude sanitaire » à l'aide de la flèche vers le bas.



Les symboles « eau chaude sanitaire » et « heure » sont éclairés. L'écran affiche 2.off.



Les symboles « eau chaude sanitaire » et « heure » sont éclairés. L'écran affiche 1.on.

» Confirmez en appuyant sur OK.

» Confirmez en appuyant sur OK.



La première heure de désactivation du programme horaire clignote.



La première heure d'activation du programme horaire clignote.

» Réglez l'heure d'activation à l'aide des flèches vers le haut et vers le bas.

» Confirmez en appuyant sur OK.

» Réglez l'heure de désactivation à l'aide des flèches vers le haut et vers le bas.

» Confirmez en appuyant sur OK.



» Procédez de la même manière pour régler la deuxième heure d'activation (3.on) et la deuxième heure de désactivation (4.off).

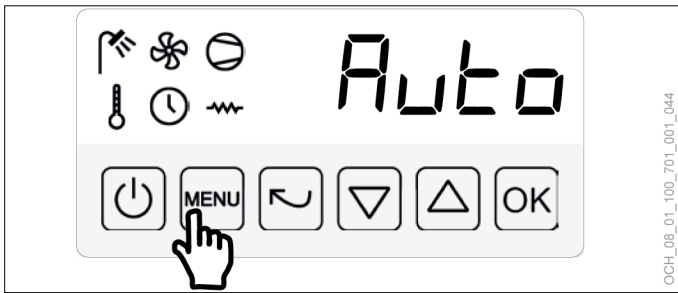


» Parcourez le menu « Eau chaude sanitaire » à l'aide de la flèche vers le bas.

» Appuyez plusieurs fois sur la touche retour pour revenir à l'écran principal.

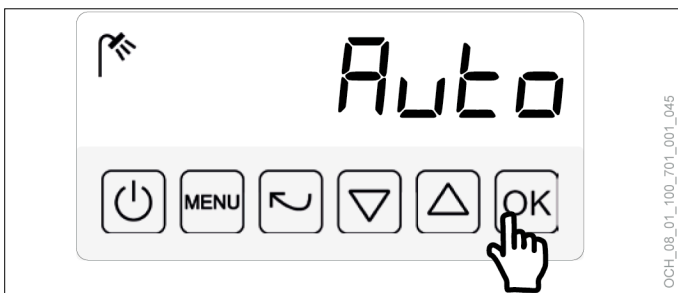
Validation des heures d'activation et de désactivation pour certains jours

» Appuyez sur la touche menu.

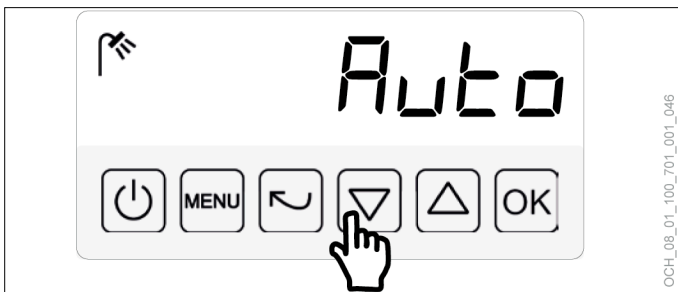


Le symbole « eau chaude sanitaire » est éclairé dans le menu principal.

» Confirmez en appuyant sur OK.



» Parcourez le menu « Eau chaude sanitaire » à l'aide de la flèche vers le bas.



Les symboles « eau chaude sanitaire » et « heure » sont éclairés. L'écran affiche 1.day.

» Confirmez en appuyant sur OK



L'écran affiche day.1.

» Utilisez les flèches vers le haut et vers le bas pour passer de day.1 (lundi) à day.7 (dimanche)



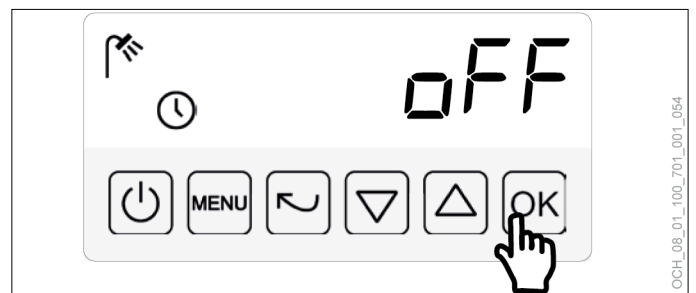
» Pour modifier l'état d'un jour, appuyez sur la touche OK.



» Utilisez les flèches vers le haut et vers le bas pour basculer entre on et off.

ON	La première heure d'activation (1.on) est activée pour le jour choisi. (le mode chauffage démarre)
OFF	La première heure d'activation (1.on) n'est pas activée pour le jour choisi. (le mode chauffage ne démarre pas)

» Confirmez en appuyant sur OK.



» Parcourez le menu « Eau chaude sanitaire » à l'aide de la flèche vers le bas.



Les symboles « eau chaude sanitaire » et « heure » sont éclairés. L'écran affiche 2.day.

» Confirmez en appuyant sur OK.

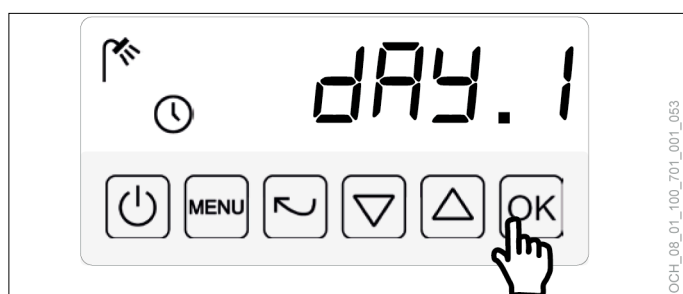


L'écran affiche day.1.

» Utilisez les flèches vers le haut et vers le bas pour passer de day.1 (lundi) à day.7 (dimanche)



» Pour modifier l'état d'un jour, appuyez sur la touche OK.



» Utilisez les flèches vers le haut et vers le bas pour basculer entre on et off.

on	La première heure d'arrêt (2.off) est activée pour le jour choisi. (le mode chauffage s'arrête)
off	La première heure d'arrêt (2.off) n'est pas activée pour le jour choisi. (le mode chauffage ne s'arrête pas)

» Confirmez en appuyant sur OK.



» Pour activer les secondes heures d'activation et de désactivation des différents jours, procédez de la même manière avec les paramètres 3.day et 4.day.

» Appuyez plusieurs fois sur la touche retour pour revenir à l'écran principal.

4.4 Mode anti-légionellose



Le mode anti-légionellose permet de répondre aux exigences hygiéniques relatives aux légionelles et est réalisé par la pompe à chaleur et par l'activation d'autres générateurs de chaleur. Le mode anti-légionellose est désactivé en usine. Il est programmable par l'exploitant de l'installation.

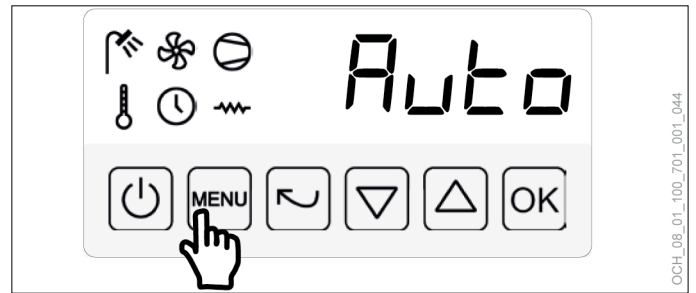
Le mode anti-légionellose comprend un programme intermittent (int) et un programme horaire (date).

Remarque
Pour que la pompe à chaleur puisse correctement exécuter le mode anti-légionellose, elle doit toujours être sous tension. En cas de chute de tension (par exemple délestage tarifaire) la durée de l'intervalle programmée peut se prolonger.

Remarque
Le mode « Eau chaude sanitaire » a une priorité supérieure au mode anti-légionellose. Si le mode « Eau chaude sanitaire » n'est pas activé, le mode anti-légionellose ne démarre pas.

Symbole	Paramètres	Désignation	Description
	2. 60	Température anti-légionellose	Permet de régler la valeur de consigne d'ECS du mode anti-légionellose. 60°C = réglage par défaut

Symbole	Paramètres	Désignation	Description
	LEG	Sélection du mode anti-légionellose	off = Mode anti-légionellose arrêté int = Programme intermittent du mode anti-légionellose date = Programme horaire du mode anti-légionellose off = réglage d'usine
	hour	Heure de démarrage du mode anti-légionellose (programme intermittent)	Permet de programmer l'heure de démarrage du mode anti-légionellose. 00:00 = réglage par défaut
	day	Intervalle du mode anti-légionellose (programme intermittent)	L'intervalle est réglé en jours. Par exemple, si le mode anti-légionellose doit démarrer chaque samedi, 7 jours doivent être programmés un samedi. 0 = mode anti-légionellose désactivé (réglage d'usine)
	SDAY	1. Heure de mise en marche jour de la semaine (Programme horaire)	Ici les jours de la semaine sont définis pour l'heure de démarrage. day1 = lundi à day7 = dimanche off = réglage d'usine
	5. on	1. Heure de validation du démarrage (Programme horaire)	Ici l'heure de validation du mode de fonctionnement est programmée. 00:00 = réglage par défaut
	SDAY	2. Heure de mise en marche jour de la semaine (Programme horaire)	Ici les jours de la semaine sont définis pour l'heure de démarrage. day1 = lundi à day7 = dimanche off = réglage d'usine
	6. on	2. Heure de validation du démarrage (Programme horaire)	Ici l'heure de validation du mode de fonctionnement est programmée. 00:00 = réglage par défaut
	PSEt PA1	CS2	Temps de montée en température maximal du mode anti-légionellose
PSEt PA2	CS3	Temps d'attente maximal du mode anti-légionellose	Mot de passe : mot de passe du partenaire système Si le mode anti-légionellose est verrouillé à l'heure de démarrage programmée, le démarrage du cycle de montée en température est retardé. Si le cycle de montée en température n'est pas démarré au terme de la durée définie ici, le mode anti-légionellose se termine. 4h = réglage par défaut

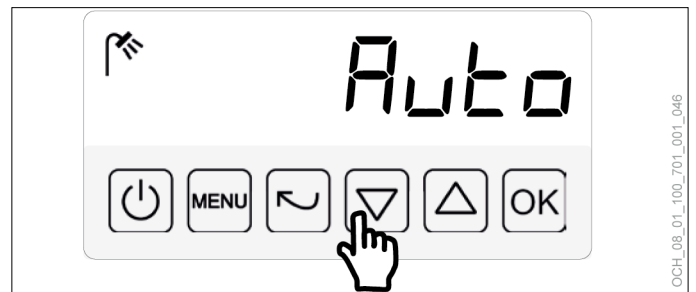


Le symbole « eau chaude sanitaire » est éclairé dans le menu principal.

» Confirmez en appuyant sur OK.



» Parcourez le menu « Eau chaude sanitaire » à l'aide de la flèche vers le bas.



Les symboles « eau chaude sanitaire » et « heure » sont éclairés. L'écran affiche LEG.

» Confirmez en appuyant sur OK.



» Utilisez les flèches vers le haut et vers le bas pour changer de mode.

date = Programme horaire du mode anti-légionellose

» Confirmez en appuyant sur OK.

4.4.1 Programme horaire

» Appuyez sur la touche menu.



- » Appuyez plusieurs fois sur la touche retour pour revenir à l'écran principal.
- » Pour régler le programme horaire, configurez 5.on, 6.on, 5.day et 6.day comme décrit pour les paramètres 1.on et 1.day du programme horaire de l'eau chaude sanitaire. (voir page 9, Programme horaire)

Il n'est pas nécessaire de définir une heure de désactivation pour le programme horaire de la fonction anti-légionellose.

4.5 Exemple : programme horaire pour eau chaude sanitaire et mode anti-légionellose

Paramètres			Valeur de réglage			Paramètres			Valeur de réglage			Paramètres			Valeur de réglage		
1dRY	dRY.1	on	2dRY	dRY.1	on	3dRY	dRY.1	on	4dRY	dRY.1	on						
	dRY.2	on		dRY.2	on		dRY.2	on		dRY.2	on						
	dRY.3	on		dRY.3	oFF		dRY.3	oFF		dRY.3	on						
	dRY.4	on		dRY.4	oFF		dRY.4	on		dRY.4	on						
	dRY.5	oFF		dRY.5	on		dRY.5	on		dRY.5	on						
	dRY.6	on		dRY.6	on		dRY.6	oFF		dRY.6	oFF						
	dRY.7	on		dRY.7	on		dRY.7	oFF		dRY.7	oFF						
1on		03:00	2oFF		12:00	3on		18:00	4oFF		22:00						

Paramètres			Valeur de réglage			Paramètres			Valeur de réglage			Paramètres			Valeur de réglage		
LE9		dRtE	5dRY	dRY.1	on	6dRY	dRY.1	oFF	c52		4						
				dRY.2	oFF		dRY.2	oFF									
				dRY.3	oFF		dRY.3	oFF									
				dRY.4	oFF		dRY.4	oFF									
				dRY.5	oFF		dRY.5	oFF									
				dRY.6	oFF		dRY.6	oFF									
				dRY.7	oFF		dRY.7	oFF									
			5on		05:00	6on		00:00									

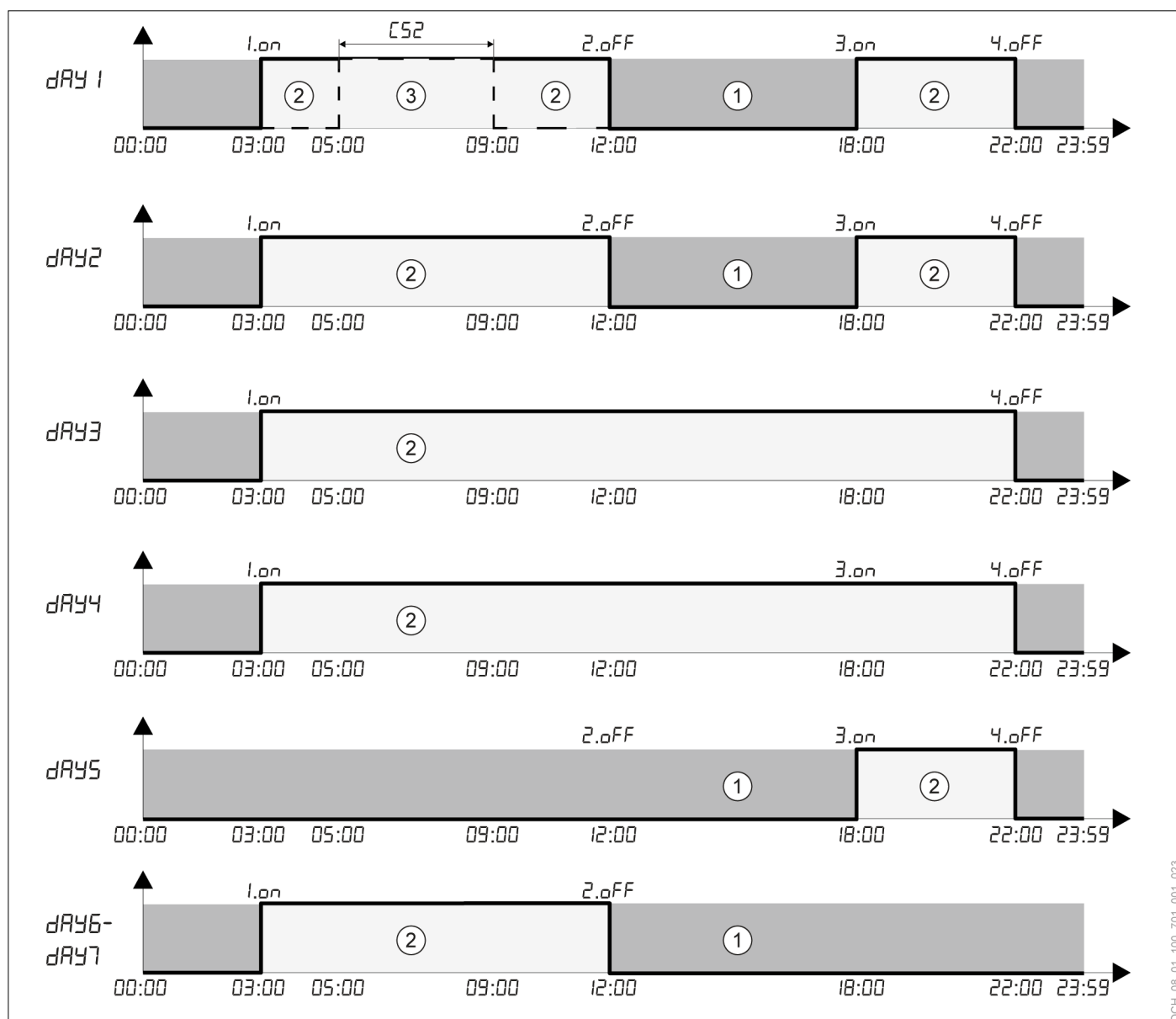
Paramètres	Jour de la semaine	Description du programme horaire
dRY.1	Lundi	Les deux périodes sont activées. Le mode de fonctionnement est activé de « 1. on » (03h00) à « 2.oFF » (12h00) et de « 3.on » (18h00) à « 4.oFF » (22h00). Le mode anti-légionellose est actif à partir de 5.on (05h00).
dRY.2	Mardi	Les deux périodes sont activées. Le mode de fonctionnement est activé de « 1. on » (03h00) à « 2.oFF » (12h00) et de « 3.on » (18h00) à « 4.oFF » (22h00).
dRY.3	Mercredi	« 2.oFF » et « 3.on » sont désactivés. Le mode de fonctionnement est activé de « 1.on » (03h00) à « 4.oFF » (22h00).
dRY.4	Jeudi	« 2.oFF » est désactivé. Le mode de fonctionnement est déjà activé en cas de dépassement de « 3.on ». « 3.on » n'a pas d'effet. Le mode de fonctionnement est activé de « 1.on » (03h00) à « 4.oFF » (22h00).
dRY.5	Vendredi	« 1.on » est désactivé. Le mode de fonctionnement est déjà bloqué en cas de dépassement de « 2.oFF ». « 2.oFF » n'a pas d'effet. La première période (03h00-12h00) est désactivée. Le mode de fonctionnement est activé de « 3.on » (18h00) à « 4.oFF » (22h00).
dRY.6	Samedi	« 3.on » et « 4.oFF » sont désactivés. La deuxième période (18h00-22h00) est désactivée. Le mode de fonctionnement est activé de « 1.on » (03h00) à « 2.oFF » (12h00).
dRY.7	Dimanche	« 3.on » et « 4.oFF » sont désactivés. La deuxième période (18h00-22h00) est désactivée. Le mode de fonctionnement est activé de « 1.on » (03h00) à « 2.oFF » (12h00).



Remarque

Pour qu'un point de commutation commute, il doit être « dépassé ».

Ex : si un point de commutation est défini le mercredi à 18h00 pour le mercredi à 9h00, celui-ci n'est pris en compte qu'une semaine plus tard lorsqu'il est « dépassé » à 9h00.



OCH_08_01_100_701_001_023






- 1 mode de fonctionnement
- 2 Mode de fonctionnement validé
- 3 Mode anti-légionellose

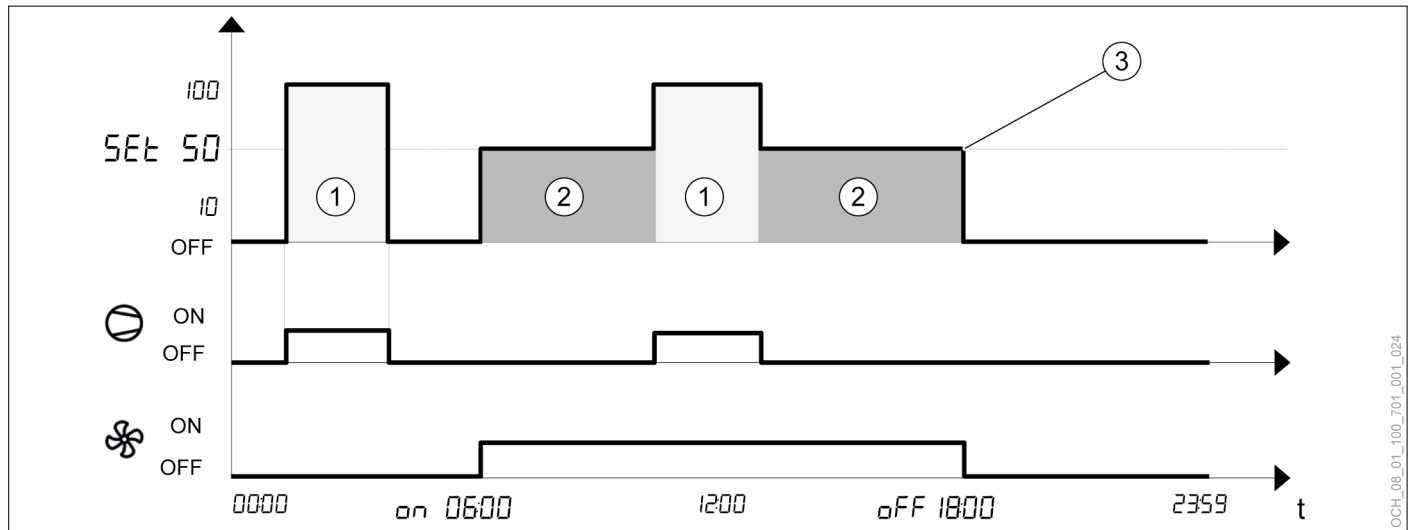
4.6 Mode ventilation

Si nécessaire, il est possible d'activer le ventilateur indépendamment du mode pompe à chaleur. L'allure du ventilateur ainsi qu'un programme horaire peuvent être réglés. En outre, il est possible de mettre en marche et d'arrêter le ventilateur via un contact externe sur l'entrée E3 (paramètre B15=12).

i Remarque
En mode pompe à chaleur, le ventilateur fonctionne toujours à son allure nominale. Si l'alimentation en air provient de pièces chauffées toute l'année (par ex. salle d'eau), l'allure nominale peut être réduite en mode pompe à chaleur.

i Remarque
Le délestage tarifaire est sans effet sur le mode ventilation.

Symbole	Paramètres	Désignation	Description
	RUT0	Sélection du mode aération	off = aération éteinte on = aération en marche continue Auto = mode automatique selon programme horaire off = réglage d'usine
	SEt	Vitesse de rotation de ventilateur	Permet de régler l'allure du ventilateur (de 0 à 100%) en mode ventilation. 44 = réglage d'usine
  	1dAY	1. Heure de mise en marche jour de la semaine	Ici les jours de la semaine sont définis pour la 1ère heure de démarrage. day1 = lundi à day7 = dimanche off = réglage d'usine
	1.on	1. Heure de démarrage	Ici l'heure de validation du mode de fonctionnement est programmée. 00:00 = réglage par défaut
	2dAY	1. Heure d'arrêt jour de la semaine	Ici les jours de la semaine sont définis pour la 1ère Heure d'arrêt définie. day1 = lundi à day7 = dimanche off = réglage d'usine
	2.oFF	1. Heure d'arrêt	Ici l'heure de verrouillage du mode de fonctionnement est programmée. 23:59 = réglage par défaut
	3dAY	2. Heure de mise en marche jour de la semaine	Ici les jours de la semaine sont définis pour la 2ème heure de démarrage. day1 = lundi à day7 = dimanche off = réglage d'usine
	3.on	2. Heure de démarrage	Ici l'heure de validation du mode de fonctionnement est programmée. 00:00 = réglage par défaut
	4dAY	2. Heure d'arrêt jour de la semaine	Ici les jours de la semaine sont définis pour la 2ème Heure d'arrêt définie. day1 = lundi à day7 = dimanche off = réglage d'usine
	4.oFF	2. Heure d'arrêt	Ici l'heure de verrouillage du mode de fonctionnement est programmée. 23:59 = réglage par défaut
PSEt PAI	b15	Fonction entrée E3	12 = démarrer le mode ventilation Contact E3 ouvert = ventilation arrêtée Contact E3 fermé = le ventilateur tourne à l'allure programmée Pour que le circuit externe fonctionne, le mode doit être réglé sur « Auto ». 13 = réglage d'usine



- 1 Pompe à chaleur en marche
- 2 Pompe à chaleur arrêtée, ventilateur en marche
- 3 Vitesse de rotation de ventilateur

4.6.1 Commande externe du ventilateur

La ventilation peut être mise en marche et arrêtée depuis l'extérieur via l'entrée E3 (paramètre B15 = 12).



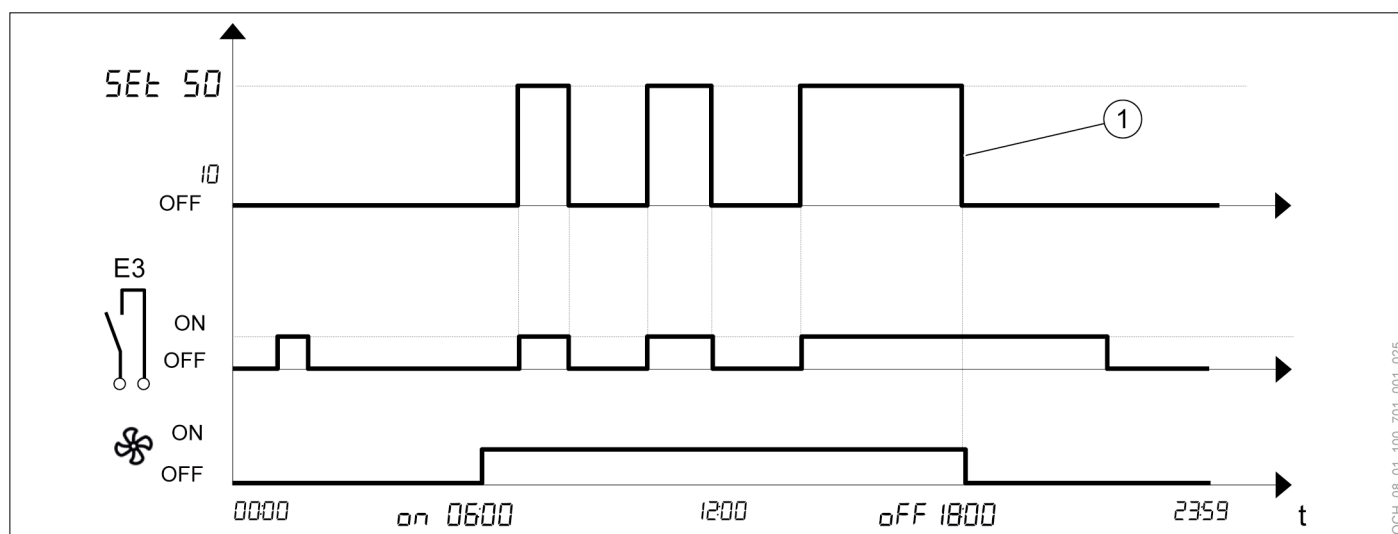
Remarque

Le programme horaire du mode ventilation est prioritaire par rapport à la commande par contact sec externe.



Remarque

Le mode du ventilateur doit être réglé sur « Auto » pour cette fonction et être activé via le programme horaire.



1 Vitesse de rotation de ventilateur

4.7 Mode pompe à chaleur

Symbole	Paramètres	Désignation	Description
	Auto	Mode pompe à chaleur	off = pompe à chaleur arrêtée Auto = mode automatique selon programme horaire. defr = dégivrage manuel Auto = réglage par défaut

4.8 Résistance électrique

Pour la résistance électrique intégrée d'origine, différents modes de fonctionnement sont disponibles.

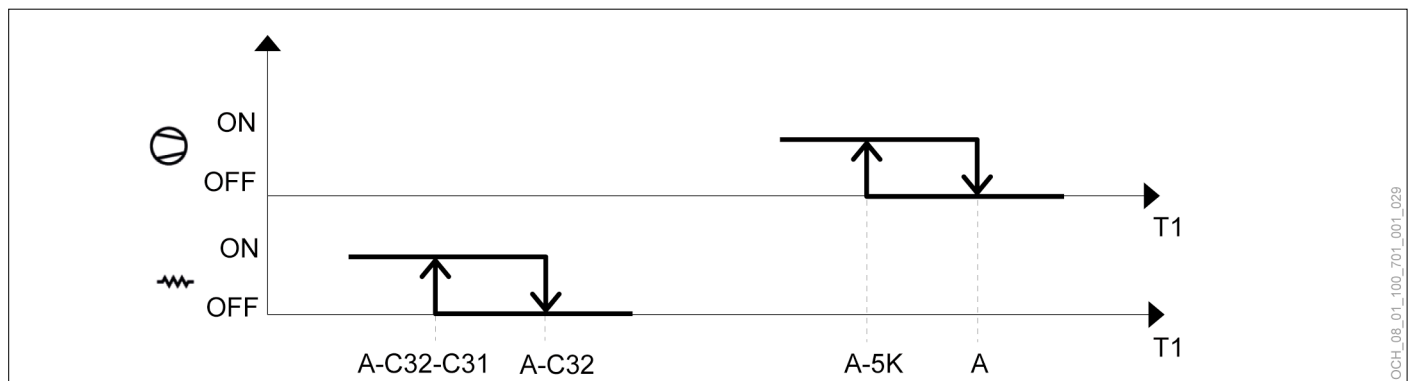
i Remarque
En marche, la résistance électrique assure la régulation à la valeur de consigne programmée indépendamment de la pompe à chaleur (ou d'autres générateurs de chaleur). Y compris en mode anti-légionellose.

Symbole	Paramètres	Désignation	Description
	Env	Sélection du mode enveloppe	on = activé off = désactivé off = réglage d'usine
	Grid	Sélection du mode de la résistance électrique qui chauffe avec la fonction SmartGrid	on = activé off = désactivé off = réglage d'usine
	Auto	Sélection du mode automatique	on = activé off = désactivé off = réglage d'usine
	LEG	Sélection du mode anti-légionellose	on = activé off = désactivé off = réglage d'usine
	Sur	Sélection du mode puissance excédentaire	Remarque Le paramètre « puissance excédentaire » n'est pas disponible sur cet appareil.
	FAST	Sélection du mode chauffage rapide	on = activé off = désactivé on = réglage d'usine
	ESC	Sélection du mode de secours	on = activé off = désactivé on = réglage d'usine

Symbole	Paramètres	Désignation	Description
PSE PA1	C31	Hystérésis de commutation de la résistance électrique	La résistance électrique ne s'allume que si T1 est inférieure à la valeur de consigne C32-C31. 5,0K = réglage par défaut
	C32	Décalage de coupure sous la valeur de consigne	La résistance électrique s'éteint lorsque T1 est supérieure à la valeur de consigne C32. C32 est une valeur négative. 0,0K = réglage par défaut

Mode de fonctionnement spécifique de la résistance électrique

La résistance électrique permet de définir des limites spécifiques de mise en marche et d'arrêt.



A Valeur de consigne

4.9 Fonction EVU et SmartGrid

L'appareil permet d'arrêter la pompe à chaleur par un contact sec externe (EVU) ou de la réguler à une valeur de consigne supérieure (SmartGrid).

i Remarque
Le délestage tarifaire (SDE) est prioritaire par rapport à l'augmentation externe de la valeur de consigne (Smart Grid).

i Remarque
Les paramètres 2-6 et 9-10 ne sont pas autorisés pour les paramètres B13 (entrée E2) et B15 (entrée E3).

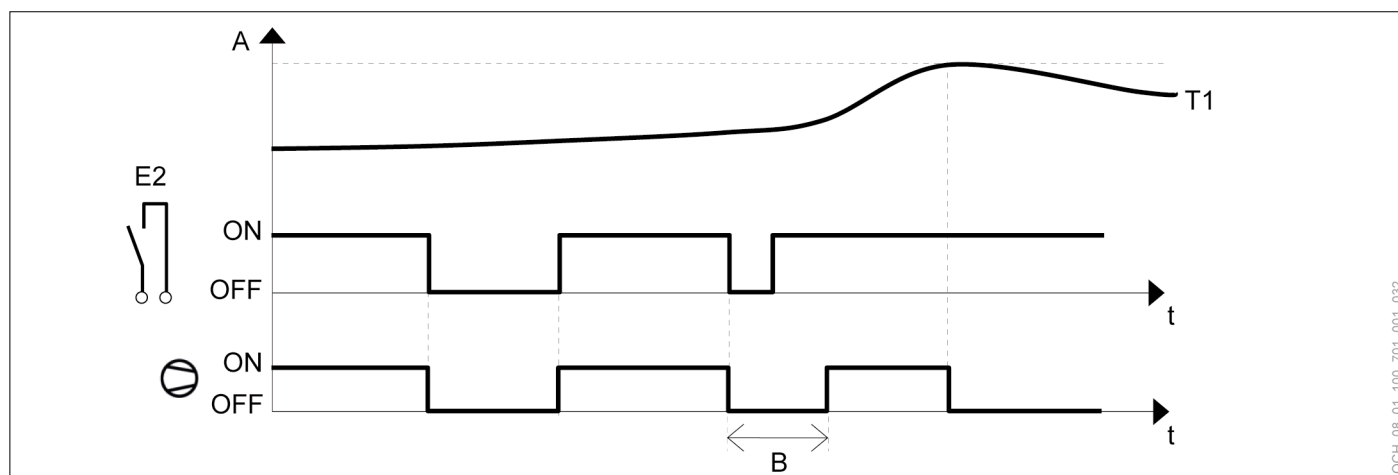
Symbole	Paramètres	Désignation	Description
P5EŁ PARI	b 13	Fonction de l'entrée E2	0 = pas de fonction 1 = régulateur en veille/allumé 7 = coupure EVU Contact E2 ouvert = pompe à chaleur arrêtée (y compris la résistance électrique) Contact E2 fermé = pompe à chaleur en marche 8 = démarrer le mode anti-légionellose 11 = alarme externe 12 = démarrer le mode ventilation 13= fonction SmartGrid 0 = réglage d'usine
	b 14	Entrée E2 comme contact NO ou NF	0 = contact NO 1 = contact NF 1 = réglage d'usine
	b 15	Fonction de l'entrée E3	0 = pas de fonction 1 = régulateur en veille/allumé 7 = coupure EVU 8 = démarrer le mode anti-légionellose 11 = alarme externe 12 = démarrer le mode ventilation 13= fonction SmartGrid Contact E3 ouvert = valeur de consigne normale Contact E3 = valeur de consigne du mode anti légionellose 13 = réglage d'usine
	b 16	Entrée E3 comme contact NO ou NF	0 = contact NO 1 = contact NF 0 = réglage d'usine

Délestage tarifaire (SDE) (paramètre B13=7)

La pompe à chaleur s'arrête :

- ▶ le contact E2 est ouvert (« Stop » est affiché à l'écran)
ou

- ▶ lorsque la valeur de consigne de l'eau chaude sanitaire est atteinte.

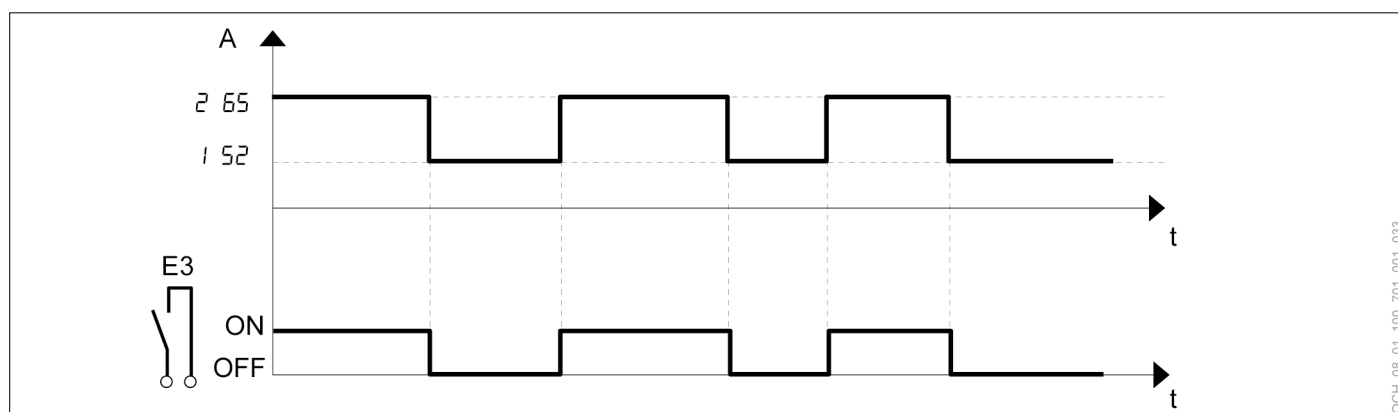


A Valeur de consigne

B Temps d'arrêt minimum du compresseur (20 min.)

Augmentation de la consigne externe (paramètre B15=13)

Si vous bénéficiez d'un tarif d'électricité avantageux, il peut y avoir une augmentation de la valeur de consigne. Tous les générateurs de chaleur régulent donc le chauffage à la valeur de consigne programmée du mode anti-légionellose.



A Valeur de consigne

4.10 Consultation des caractéristiques techniques

Symbole	Paramètres	Désignation	Unité	
PSEt Info	H10	Valeur effective de la sonde de température F1	°C	
	H15	Valeur effective de la sonde de température F2	°C	
	H20	Valeur effective de la sonde de température F3	°C	
	H25	Valeur effective de la sonde de température F4	°C	
	t14	Heures de service du compresseur	0...9999 heures	
	t15	Heures de service du compresseur	Compteur 10 000 heures (dépassement de t14)	
	t16	Heures de service de la résistance électrique fixe	0...9999 heures	
	t17	Heures de service de la résistance électrique fixe	Compteur 10 000 heures (dépassement de t16)	
	t18	Heures de service de la pompe de charge	0...9999 heures	
	t19	Heures de service de la pompe de charge	Compteur 10 000 heures (dépassement de t18)	
	t20	Temps de dégivrage	0...9999 heures	
	t21	Temps de dégivrage	Compteur 10 000 heures (dépassement de t20)	
	t24	Remarque Ces paramètres ne sont pas autorisés pour cet appareil.		
	t25			
t28	Heures de service du compresseur depuis le dernier entretien	0...9999 heures		
t29	Heures de service du compresseur depuis le dernier entretien	Compteur 10 000 heures (dépassement de t28)		

4.11 Réinitialisation aux réglages d'usine

Symbole	Paramètres	Désignation	Description
PSEt PA1	J2	Réinitialiser les paramètres de régulation	2 = Réinitialiser les paramètres de régulation 0 = réglage d'usine
PSEt PAL	J2	Réinitialiser les paramètres d'affichage (sélection du mode de fonctionnement et programmes horaires)	Mot de passe : saisir -19 pour accéder aux paramètres 4 = Réinitialiser les paramètres d'affichage 0 = réglage d'usine

5. Maintenance et entretien

Nous conseillons de faire effectuer une inspection annuelle et, si nécessaire, une intervention de maintenance sur votre pompe à chaleur par le service après-vente d'OCHSNER.

! **Dommages matériels**
Les travaux de maintenance sur les composants électriques de la pompe à chaleur sont réservés aux professionnels.

- » En cas de besoin, utilisez un simple chiffon humide (imbibé d'eau ou d'une solution savonneuse neutre) pour nettoyer les pièces d'habillage de l'appareil. N'utilisez aucun produit de nettoyage abrasif ou agressif.
- » En cas de fort encrassement, utilisez de l'alcool méthylique.

6. Dépannage

Les dysfonctionnements suivants sont affichés à l'écran tactile. (voir page 30, Messages de dysfonctionnement sur l'écran tactile)

Contactez le constructeur de votre installation en cas de dysfonctionnement. Le constructeur de l'installation connaît votre installation hydraulique et les modes de fonctionnement. Les dysfonctionnements sont souvent imputables aux réglages ou au système hydraulique.

Avant la prise de contact, notez le numéro de série et le type de votre pompe à chaleur. Le numéro de série et le type de votre pompe à chaleur figurent sur la plaque signalétique. Les plaques signalétiques sont apposées à l'arrière de l'appareil.

INSTALLATION

7. Sécurité

L'installation, la mise en service, la maintenance et les réparations de cet appareil doivent être confiées uniquement à un installateur professionnel.

7.1 Consignes de sécurité générales

Nous garantissons le bon fonctionnement et la sécurité de fonctionnement de l'appareil uniquement si les accessoires et pièces de rechange utilisés sont d'origine et destinés à l'appareil.

7.2 Règlements, prescriptions et normes



Remarque
Respectez toutes les prescriptions et réglementations nationales et locales.

8. Description de l'appareil

8.1 Fourniture

Les éléments fournis avec votre appareil sont les suivants.

- Pompe à chaleur ECS EUROPA 300 L

8.2 Résistance électrique

L'appareil est équipé d'origine d'une résistance électrique de 1,5 kW non réglable. La résistance électrique possède différents modes de fonctionnement. (voir page 18, Résistance électrique)

Le limiteur de sécurité (+85°C) protège l'installation de la destruction thermique. En cas de déclenchement, le limiteur de sécurité de la résistance électrique doit être acquitté manuellement.



Remarque
Pour réinitialiser le limiteur de sécurité, il faut démonter la face avant. (voir page 31, Dépose de la face avant)

- » Mettez l'appareil hors tension.
- » Déposez la face avant.
- » Appuyez sur le bouton rouge du limiteur de sécurité.

9. Préparation de l'installation de l'appareil

L'installateur doit effectuer divers travaux de préparation avant l'installation de l'appareil.



! Dommages matériels

La pression et l'humidité de l'air influencent la sécurité de fonctionnement des composants électriques de la pompe à chaleur (rigidité diélectrique).

» Respectez l'altitude maximale à laquelle la pompe à chaleur peut être montée.

	Unité	Altitude max.
EUROPA 300 L	m	1000

9.1 Lieu d'implantation



! Dommages matériels

L'air d'aspiration ne doit pas être pollué par des substances agressives (ammoniac, soufre, chlore, etc.), au risque d'endommager des composants de la machine. L'appareil n'est pas conçu pour être installé dans des caves, des stations d'épuration ou des étables.



! Dommages matériels

Il est exclusivement conçu pour être installé à l'intérieur d'un bâtiment, sauf dans des pièces très humides (plus de 70% d'humidité en permanence).

Afin que l'air recyclé reste sain, le volume de la pièce doit être au minimum de 30 m³. Cette valeur doit également être prise en compte dans le cas d'une aspiration de l'air depuis l'intérieur expulsé ensuite vers l'extérieur.



i Remarque

Veillez tenir compte du fait que chaque local d'implantation présente ses particularités. De nombreux facteurs influent sur la surface d'implantation minimale et peuvent exiger de l'augmenter.

Les facteurs influant sur la surface d'implantation minimale sont les suivants :

- ▶ Chauffage du lieu d'implantation
- ▶ Étanchéité à l'air du local d'implantation
- ▶ Isolation du local d'implantation
- ▶ Présence d'autres générateurs de chaleur dans le local d'implantation
- ▶ Mélange de l'air neuf et de l'air extrait



i Remarque

» Dans le cas de l'expulsion de l'air dans le local d'implantation, veillez à ce que la prise d'air d'évacuation fasse un coude de 90° et orientez-le de façon à éloigner le flux sortant de la prise d'air d'aspiration afin d'éviter tout mélange de l'air neuf et de l'air extrait.

Le local d'implantation de l'appareil doit répondre aux critères suivants :

- ▶ Local sec à l'abri du gel
- ▶ Environnement à l'acoustique optimisée
- ▶ Hauteur sous plafond minimale de 2300 mm
- ▶ Ne pas installer de luminaires ou de conduites au-dessus de l'appareil.
- ▶ Sol horizontal : les pieds réglables fournis permettent de compenser de légères irrégularités du sol.
- ▶ Sol porteur : la charge est de 465 kg environ sur une surface d'implantation de 65 cm de diamètre.
- ▶ Température ambiante de 30°C maximum
- ▶ Le local d'implantation ne doit présenter aucun risque d'explosion dû aux poussières, gaz et vapeurs.

L'emplacement d'installation doit être aussi proche que possible des points de soutirage, surtout de ceux soutirant de faibles quantités d'eau chaude tels que les cuisines, etc.

Ne pas installer de conduite de circulation pour prévenir toute perte d'énergie. Le ballon d'eau chaude sanitaire ainsi que les canalisations et les vannes doivent être maintenus hors gel.



i Remarque

Pour minimiser les pertes induites par une conduite de circulation, une régulation thermique et horaire du circulateur doit être installée à la charge du client.

9.1.1 Respecter les distances minimales

Respecter les espaces libres minimaux suivants :

- ▶ Face avant : 1000 mm min.
- ▶ Au-dessus du couvercle : 450 mm min.
- ▶ Arrière : 200 mm min.
- ▶ Latéralement : 500 mm min. de part et d'autre

Le respect des distances minimales permet :

- ▶ une installation de l'appareil en conformité,
- ▶ un fonctionnement irréprochable,

- ▶ la réalisation des opérations de maintenance sur l'appareil.

9.2 la préparation du raccordement à la source de chaleur.

La prise d'air doit être choisie en tenant compte d'une température de l'air moyenne élevée et du débit d'air requis. Les performances diminuent en fonction des variations de la température et du débit d'air.

Pour la pose de raccordements d'air extrait et d'air neuf (système d'aération), le diamètre minimal des tuyaux doit être de 160 mm (serpentin). Dans la mesure du possible, la tuyauterie doit être posée en ligne droite et sans angles vifs.

- ▶ Longueur totale de conduite d'air extrait et d'air neuf : 20 m
- ▶ Nombre maximum autorisé de coudes à angle droit : 3.
- ▶ Pour chaque coude à angle droit supplémentaire, la longueur totale de conduite doit être réduite de 1 m.

Pour prévenir toute sortie de condensats, les conduites d'air doivent être posées à l'horizontale ou légèrement en pente par rapport aux prises d'air d'aspiration/d'évacuation, ou bien un sac d'évaporation doit être intégré.

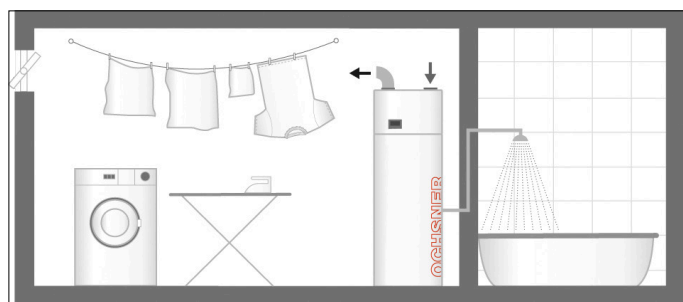


Dommages matériels

Pour les conduites d'air forcé à l'air libre, les entrées d'air froid doivent être évitées en cas d'immobilisation de la pompe à chaleur.

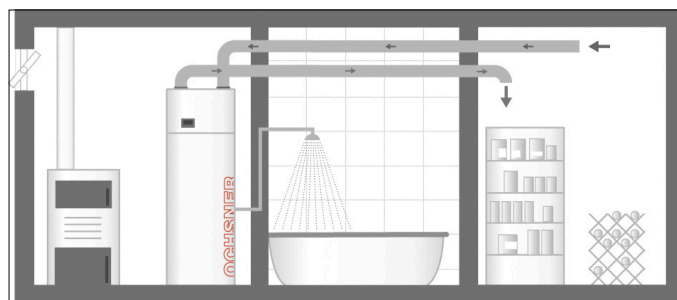
» Installez une grille à lamelles pour la pose en extérieur (avec une faible résistance).

9.2.1 Installation dans la buanderie



- ▶ Pas de circulation d'air
- ▶ L'air ambiant de la buanderie est aspiré et soufflé
- ▶ Utilisation de la chaleur perdue des appareils domestiques et déshumidification de l'air ambiant

9.2.2 Rafrâichissement du cellier



- ▶ L'air ambiant est aspiré depuis le cellier et soufflé (convection d'air)
- ▶ Effet de rafraîchissement et déshumidification de l'air ambiant

9.2.3 Système d'évacuation de l'air extrait



- ▶ L'air ambiant est aspiré depuis les pièces humides ou parfois le local d'implantation (renouvellement d'air nécessaire par ouverture d'une prise d'air ou par l'interstice dans la porte)
- ▶ L'air est évacué à l'air libre (grille à lamelles nécessaire)

10. Installation de l'appareil

10.1 Livraison et transport

L'appareil est livré sous film sur une palette perdue. À la livraison, l'habillage de l'appareil est monté.



Remarque

Si vous constatez des avaries de transport sur l'appareil, vous devez immédiatement notifier ces dommages lors du déchargement. Une réclamation tardive pour avarie de transport n'est pas possible.



Dommmages matériels

- » Protégez l'appareil de tout dommage lorsqu'il est transporté à l'aide de sangles de transport.
- » Protégez l'appareil des chocs lors de son transport.



Dommmages matériels

Le centre de gravité de l'appareil est haut et le couple de basculement est faible.

- » Veillez à ce que l'appareil ne bascule pas.
- » Posez l'appareil uniquement sur un sol plan.

- ▶ L'appareil est vissé à la palette perdue de l'emballage de transport.
- ▶ L'emballage de transport et la palette perdue conviennent à un transport avec chariot élévateur.
- ▶ L'appareil peut rester dans son emballage de transport lorsqu'il est transporté au sol jusqu'à son lieu d'implantation.
- ▶ L'emballage standard de l'appareil ne le protège pas des agressions climatiques et de l'eau de mer.
- ▶ L'appareil doit être stocké et transporté uniquement à des températures comprises entre -20°C et +45°C.
- ▶ L'appareil doit être stocké et transporté verticalement dans son emballage de transport.

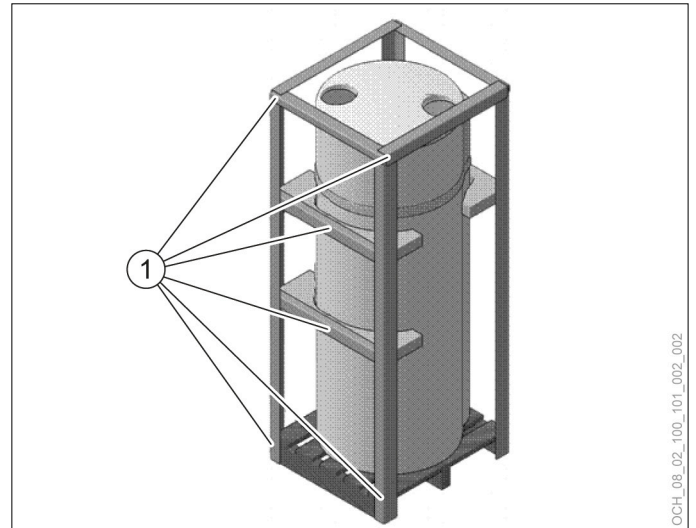


AVERTISSEMENT : blessure

- » Tenez compte du poids de l'appareil pour le transport.
- » Utilisez des outils de maintenance adaptés (par exemple un diable).
- » Veillez à ce qu'il y ait suffisamment de personnel présent pour le transport.

Tenez compte des instructions suivantes :

- » Ne déballiez pas l'appareil avant son arrivée sur son lieu d'implantation.
- » Transportez l'appareil avec un diable.
- » Soulevez et portez l'appareil uniquement par les points de transport prévus à cet effet.



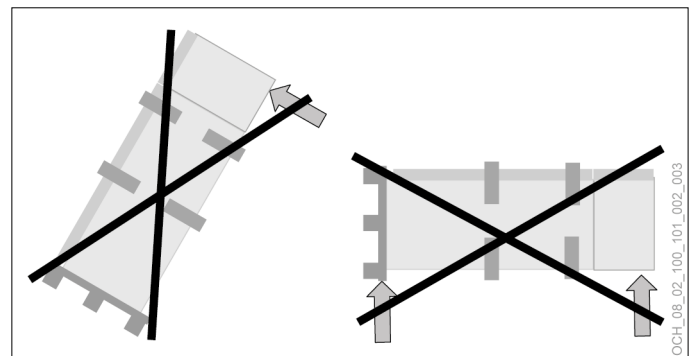
1 Points de transport

- » Si l'appareil doit être déballé avant mise en place, nous conseillons d'utiliser un diable pour la manutention. Placez également un rembourrage entre l'appareil et le diable, afin de prévenir tout dommage.
- » Maintenez l'appareil sur le diable à l'aide d'une sangle. Intercalez également un rembourrage entre l'appareil et la sangle en évitant un serrage excessif de celle-ci.



Dommmages matériels

- L'habillage supérieur de l'appareil (capot de protection) ne peut supporter que de faibles charges.
- » En cas de transport sans l'emballage d'origine, veillez à ce que le capot de protection ne supporte aucune charge.



10.1.1 Mise en place de l'appareil

- » Placez l'appareil à l'emplacement prévu.

» Respectez les distances minimales.



Dommmages matériels

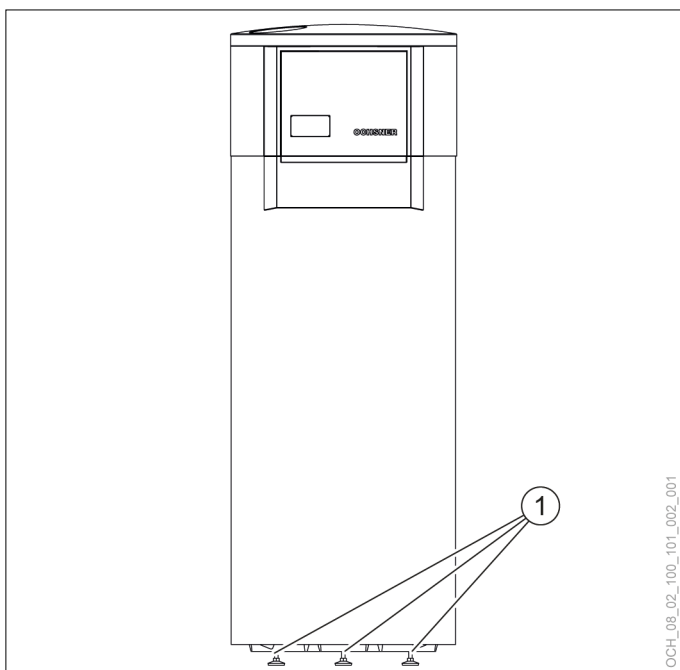
Une pose non conforme de l'appareil peut provoquer des vibrations et des bruits et causer des dommages.

- » Assurez-vous que l'appareil est bien vertical.
- » Utilisez les trois pieds réglables en hauteur pour compenser les petites irrégularités du sol.



Remarque

L'appareil est équipé de trois pieds réglables en hauteur. Ils permettent de compenser des irrégularités du sol jusqu'à 20 mm.



1 Pieds réglables en hauteur

10.2 Raccordement de l'installation de source de chaleur

10.2.1 Évacuation des condensats



Dommmages matériels

L'écoulement des condensats ne doit pas être raccordé à une dérivation de manière permanente. Les vapeurs ammoniacuées remontant de la dérivation détruisent les lamelles de l'échangeur de chaleur et les composants de la pompe à chaleur.

» Installez un siphon à entonnoir.

Les condensats sont évacués par refroidissement de l'air dans l'évaporateur. Les conduites d'écoulement de condensats (Ø 20 mm) à l'arrière de la pompe à chaleur doivent être en plastique et il convient de s'assurer que ces condensats s'écoulent sans problème. Selon le débit d'air et l'hygrométrie, le débit d'écoulement de condensats peut atteindre 0,3 l/h.

10.3 Raccordement de l'installation côté secondaire



Remarque

Le raccordement hydraulique de l'installation côté secondaire (ICS) à la pompe à chaleur doit uniquement être confié à un professionnel.



Remarque

Dans la zone de raccordement de la pompe à chaleur, un organe d'arrêt doit être prévu dans chaque conduite hydraulique à des fins de maintenance.



Dommmages matériels

Le ballon d'eau chaude sanitaire doit être intégralement rempli avant la mise en service.

10.3.1 Raccorder l'eau froide et chaude

- » Installez une soupape de sécurité testée conforme au type de construction ainsi qu'un clapet anti-retour, à la charge du client.
- » Raccordez l'arrivée d'eau froide à l'arrière de l'appareil (en bas).
- » Raccordez l'arrivée d'eau chaude à l'arrière de l'appareil (en haut).
- » Si nécessaire, installez un réducteur de pression ainsi qu'un filtre dans la conduite d'amenée.
- » Veillez à la présence d'un dispositif de purge (ouverture du robinet d'eau chaude).

10.3.2 Raccord de circulation supplémentaire

Un raccord supplémentaire pour un système de circulation d'eau chaude est implanté à l'arrière de l'appareil.

i Remarque
La purge du ballon d'eau chaude sanitaire doit être exclusivement réalisée via le raccord d'eau froide.

10.4 Raccordement électrique

10.4.1 Généralités

⚡ AVERTISSEMENT : électrocution
Mettez la pompe à chaleur hors tension avant de commencer les travaux de raccordement et d'installation électriques.

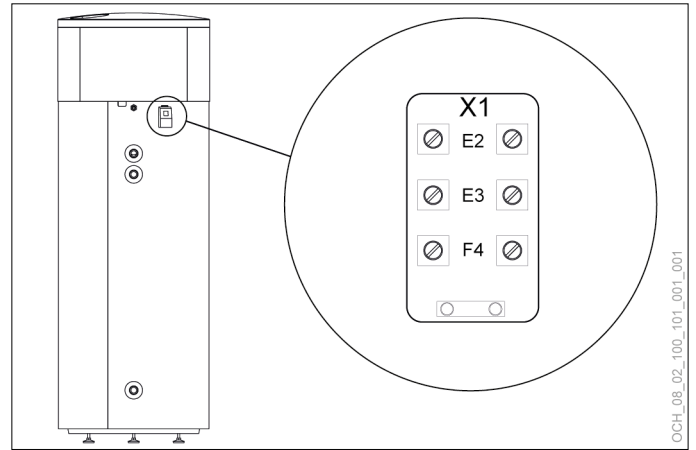
⚡ AVERTISSEMENT : électrocution
Seuls des professionnels sont autorisés à réaliser des travaux de raccordement et d'installation électriques.

⚡ AVERTISSEMENT : électrocution
Avant la mise en service, les mesures de protection contre les défauts exigées côté installation ainsi que le raccordement à la terre doivent être contrôlés par un professionnel.

i Remarque
Les prescriptions de la société de distribution électrique (SDE) compétente et les normes EN en vigueur doivent impérativement être respectées.

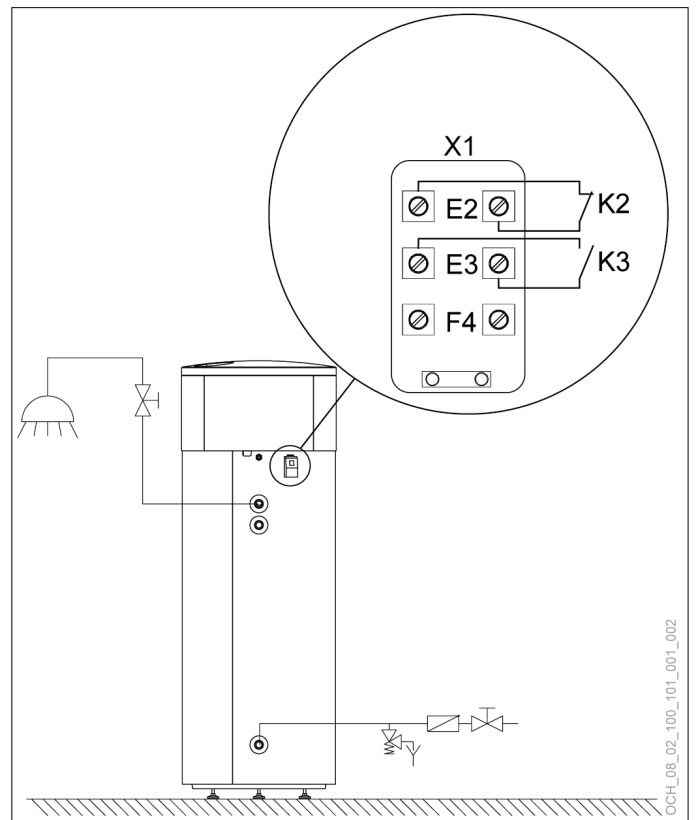
i Remarque
Les valeurs indiquées dans cette documentation et relatives à la protection électrique des câbles et aux sections de câbles sont fournies à titre indicatif. Le professionnel qui réalise l'installation est responsable du dimensionnement des dispositifs de sécurité et des sections de câble spécifiques à l'installation.

La pompe à chaleur ECS est équipée d'origine d'une conduite de raccordement de 2 m pour 220-240 VAC/50 Hz. Nous conseillons d'établir l'alimentation électrique via un disjoncteur différentiel dédié.



Borne	Description
X1/E2	Délestage tarifaire (SDE) (circuit externe, K2)
X1/E3	Fonction SmartGrid ou mode ventilation (circuit externe, K3)
X1/F4	Aucune fonction

10.4.2 Raccordement de contacts secs externes



Borne	Description
X1/E2	Délestage tarifaire (SDE) (circuit externe, K2)
X1/E3	Fonction SmartGrid ou mode ventilation (circuit externe, K3)

11. Mise en service

11.1 Avant la toute première mise en marche

- » Assurez-vous que la première mise en marche ne met personne en danger.
- » Assurez-vous que les travaux d'installation de la pompe à chaleur sont terminés.
- » Vérifiez que le ballon d'eau chaude sanitaire est rempli d'eau.
- » Vérifiez que l'installation dispose de possibilités de purge (robinet d'eau chaude) et qu'elle est totalement purgée.
- » Vérifiez que les opérations d'installation électrique ont été effectuées de manière appropriée et sont achevées.

11.2 Mise hors service

Si vous souhaitez mettre hors service votre installation de pompe à chaleur, arrêtez-la à l'aide de l'unité de commande. Les fonctions de sécurité comme la protection hors gel de l'installation restent ainsi actives.



Dommages matériels

En cas de coupure de l'alimentation électrique de la pompe à chaleur et de risque de gel, vidangez le circuit d'eau de l'installation.

12. Élimination des défauts

Défaut/Affichage	Cause	Remède
Température d'ECS trop basse	Consommation d'eau trop élevée	Réduire la consommation ou mettre en marche le chauffage d'appoint
	Valeur de consigne de l'ECS trop basse	Contrôler la valeur de consigne de l'ECS
	Valeur de mesure T1 incorrecte	Contrôler la sonde de température F1
	Air extérieur trop froid (puissance de chauffage trop faible)	Mettre en marche le chauffage d'appoint
	Circulation en marche continue	Contrôler l'horloge de commutation, le thermostat et le clapet anti-retour
	Le clapet anti-retour est bloqué	Débloquer le clapet anti-retour en le tapotant légèrement
	Vanne de chauffage ouverte	Fermer la vanne
Le compresseur fonctionne et le ventilateur ne fonctionne pas	Dégivrage actif	Attendre 20 min.
	Condensateur de démarrage défectueux	Remplacer, informer le service après-vente
Le compresseur et le ventilateur fonctionnent sans que l'eau ne chauffe	Problèmes de serpentins	Remplacer, informer le service après-vente
	Pas de débit d'air, évaporateur encrassé	Nettoyer l'évaporateur à l'eau claire
	Évaporateur givré	Dégivrage
	Conduites d'air obstruées	Débloquer
	Manque de substance active	Informer le service après-vente
Le compresseur ne fonctionne pas, le ventilateur fonctionne	Le détendeur ne s'ouvre pas	Informer le service après-vente
	Sens de rotation incorrect	Remplacer, informer le service après-vente
Sortie d'eau permanente	Compresseur défectueux	Remplacer, informer le service après-vente
	La soupape de sécurité ne ferme pas	Purger ou remplacer
	Ballon défectueux	Fermer la conduite d'amenée
Écoulement d'eau uniquement lorsque la machine fonctionne	Le ballon goutte	Contrôler les joints, le cas échéant. Resserrer
	Eau de condensation	
Odeur nauséabonde	Écoulement des condensats obstrué	Nettoyer
	Pas de siphon dans la conduite d'évacuation des condensats	Installer un siphon
Bruit	Pas d'eau dans le siphon	Remplir d'eau
	Bruits d'engorgement	Niveau d'eau trop bas dans le siphon, remplir d'eau
Pas d'affichage	Clapotements	Conduite d'évacuation des condensats obstruée, nettoyer
	Pas d'alimentation électrique	Vérifier l'alimentation électrique
La résistance électrique ne chauffe pas, bien qu'elle soit sous tension	Surchauffe	Acquitter le limiteur de sécurité
	Raccordement électrique défectueux	Remplacer
Er36 Coupure haute pression (acquitter par OK)	Valeur de mesure T1 incorrecte	Contrôler la sonde de température F1
	Le ballon d'eau chaude sanitaire n'est pas rempli avec de l'eau potable	Remplir l'installation d'eau potable
	Circuit frigorifique	Informer le service après-vente
Er57 Protection hors gel de la source de chaleur (acquitter automatiquement)	Condensateur colmaté ou entartré	Nettoyer, remplacer
	Température de l'air aspiré trop basse	Sélection du mode de pompe à chaleur = off et chauffer temporairement avec la résistance électrique. Installer des clapets d'aération.
Le symbole Pompe à chaleur clignote	Intervalle SAV dépassé	Informer le service après-vente

12.1 Messages de dysfonctionnement sur l'écran tactile

Écran	Erreur	Description	Niveau
E1L	Error F1L	La valeur de la sonde de température F1 est inférieure à la plage valide	1
E1H	Error F1H	La valeur de la sonde de température F1 est supérieure à la plage valide	1
E2L	Error F2L	La valeur de la sonde de température F2 est inférieure à la plage valide	1
E2H	Error F2H	La valeur de la sonde de température F2 est supérieure à la plage valide	1
E3L	Error F3L	La valeur de la sonde de température F3 est inférieure à la plage valide	1
E3H	Error F3H	La valeur de la sonde de température F3 est supérieure à la plage valide	1
E4L	Error F4L	La valeur de la sonde de température F4 est inférieure à la plage valide	1
E4H	Error F4H	La valeur de la sonde de température F4 est supérieure à la plage valide	1
Er9	Coupure haute pression via E1	Entrée numérique de protection haute pression	1
Er10	Coupure basse pression via E3	Entrée numérique de protection basse pression	1
Er11	Error Low	T1 < 7°C (protection hors gel du ballon)	1
Er12	Error High	T1 > 99°C	1
Er13	Error Ext	Depuis l'entrée numérique externe	1
Er16	Échec du mode anti-légionellose	La température anti-légionellose n'est pas atteinte dans C52 et éventuellement C53	4
Er36	Coupure haute pression via E1 au terme d'un délai de 5 secondes	Signal E1 émis pendant plus de 5 s	2
Er57	Protection hors gel de l'évaporateur via F3	Surveillance de l'évaporateur	1
EP0	Erreur Flash	La mémoire flash n'a pas effectué la vérification	1
EP1	Erreur EEPROM	La mémoire EEPROM n'a pas effectué la vérification/réinitialisation	1
F90		Aucune connexion entre l'écran et la carte du régulateur	1

13. Maintenance de l'appareil



AVERTISSEMENT : électrocution

Coupez l'alimentation électrique de votre pompe à chaleur pour effectuer les travaux de maintenance.

13.1 Entretien

Nous conseillons de faire inspecter la pompe à chaleur une fois par an et, si nécessaire, de faire faire la maintenance également.

Nous recommandons également de nettoyer l'évaporateur. De même, vérifiez la propreté des gaines d'aération et de l'ensemble des grilles de protection et des filtres.

Le service après-vente OCHSNER est à votre disposition pour la réalisation des opérations de maintenance ou de contrôle.

13.1.1 Intervalle de maintenance

Après 2 500 heures de service du compresseur, un entretien en suspens s'affiche (symbole du compresseur clignotant).



Remarque

Vous avez besoin du mot de passe du partenaire système pour réinitialiser l'intervalle de maintenance.

Symbole	Paramètres	Désignation	Description
P5EE PA2	J42	Réinitialiser la validation de l'intervalle de maintenance	1 = « Réinitialiser l'intervalle de maintenance » est validé pendant 10 minutes. 0 = réglage d'usine
P5EE PA2	t96	Réinitialiser l'intervalle de maintenance	1 = Réinitialiser l'intervalle de maintenance 0 = réglage d'usine

Réinitialiser l'intervalle de maintenance

- » Appuyez sur la touche menu.
- » Faites défiler avec la flèche vers le bas jusqu'à ce que PA2 s'affiche.
- » Confirmez en appuyant sur OK.
- » Entrez le mot de passe du partenaire système.
- » Confirmez en appuyant sur OK.
- » Définissez le paramètre J42 sur 1.
- » Définissez le paramètre t96 sur 1.

13.2 Dépose de la face avant



Domages matériels

La dépose de la face avant doit exclusivement être réalisée par un installateur agréé.



AVERTISSEMENT : électrocution

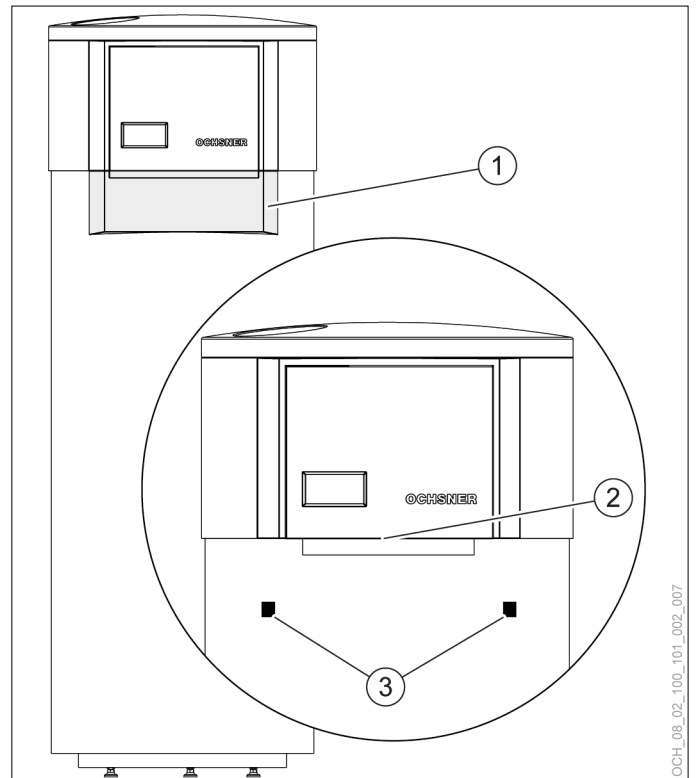
La dépose de la face avant permet d'accéder à des pièces sous tension.

» Coupez l'alimentation électrique de votre pompe à chaleur pour effectuer les travaux de maintenance.

La face avant doit être déposée pour effectuer les opérations ci-après :

- Dépose du capot de protection
- Réinitialisation du limiteur de sécurité de la résistance électrique
- Travaux généraux de maintenance et de réparation sur la pompe à chaleur

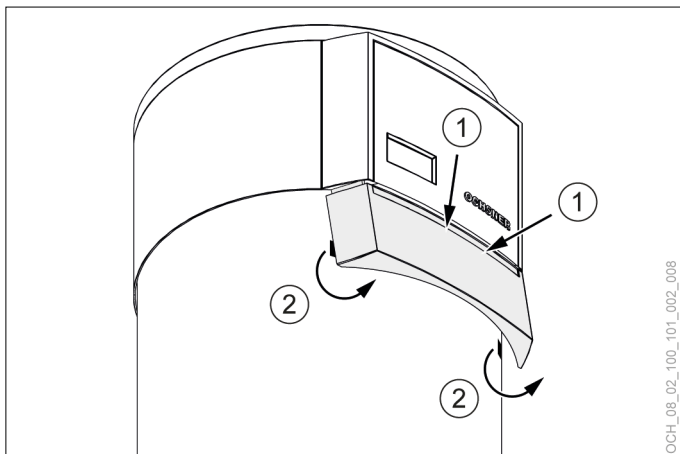
La face avant est fixée en deux points sur l'arête inférieure du ballon d'eau chaude sanitaire par une bande auto agrippante. Sur l'arête supérieure, la face avant est enclenchée par un assemblage positif à rainure et languette dans l'habillage de l'écran situé au-dessus.



- 1 Face avant
- 2 Assemblage à rainure et languette
- 3 Points de fixation par bande auto agrippante

» Saisissez la face avant à gauche et à droite à deux mains.

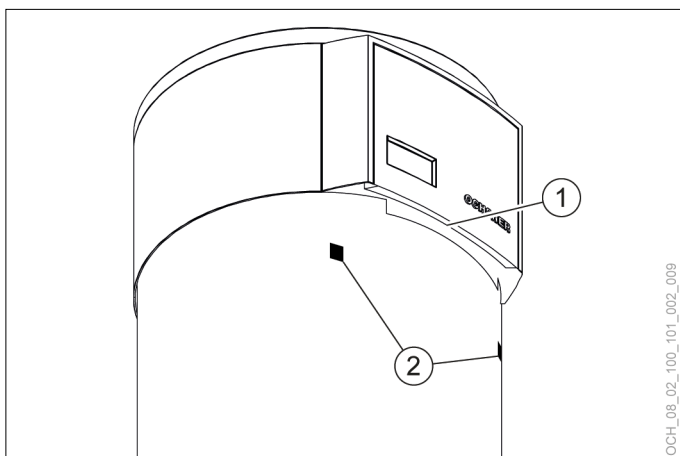
- » Appuyez avec les deux pouces contre la partie supérieure de la face avant et tirez simultanément et avec précaution avec les doigts dans la zone inférieure des bords extérieurs droit et gauche de la face avant.



- 1 Appuyez en haut (au centre) de la face avant
- 2 Tirez vers le bas (à gauche et à droite)

- » Séparez prudemment la face avant des points de fixation par bande auto agrippante.

- » Décrochez l'assemblage à rainure et languette en appuyant avec les pouces.



- 1 Assemblage à rainure et languette
- 2 Points de fixation par bande auto agrippante

Pour remonter la face avant, procédez à l'identique en sens inverse.

13.3 Dépose du capot de protection



Dommages matériels

La dépose du capot de protection doit être réalisée exclusivement par un installateur agréé.



AVERTISSEMENT : électrocution

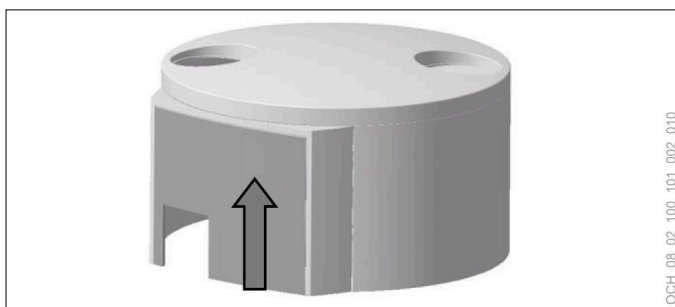
La dépose du capot de protection permet d'accéder à des pièces sous tension.

- » Coupez l'alimentation électrique de votre pompe à chaleur pour effectuer les travaux de maintenance.

Si la distance entre le capot de protection et le plafond est trop faible, il est impossible de soulever totalement le capot de protection de la pompe à chaleur. Dans ce cas, le démontage du capot de protection est nécessaire :

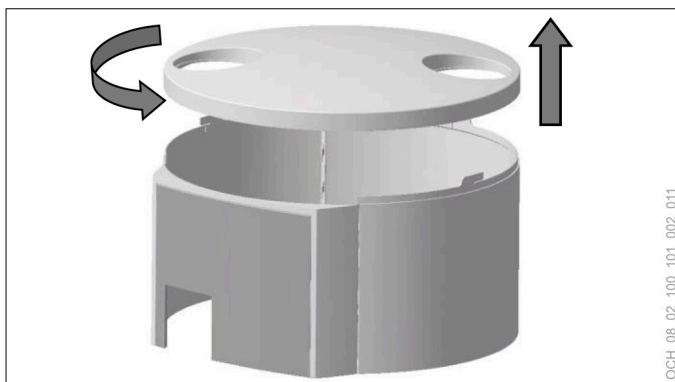
- » Ôtez les vis de fixation du capot de protection.

- » Soulevez le capot de protection d'environ 10 cm.

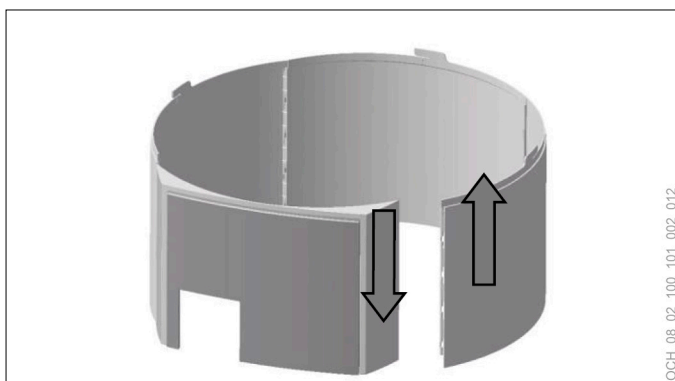


- » Tournez le couvercle du capot de protection dans le sens antihoraire.

- » Soulevez le couvercle du capot de protection et retirez-le.



- » Séparez l'habillage du capot de protection en poussant verticalement l'une par rapport à l'autre les pièces de l'habillage.



- » Retirez les pièces de l'habillage du capot de protection de la pompe à chaleur.

13.4 Anode de protection



Dommmages matériels

Pour une protection efficace contre la corrosion, une anode de protection doit impérativement être fonctionnelle.

- » Contrôlez régulièrement l'état de l'anode de protection (au plus tard sous 18 mois)
- » Remplacer toute anode de protection usagée.



Dommmages matériels

Le revêtement intérieur est conçu pour de l'eau potable standard. L'utilisation sans mesures de protection particulières d'une eau potable plus agressive que la moyenne peut endommager le ballon d'eau chaude sanitaire.

13.5 Détartrer le ballon d'eau chaude sanitaire



Dommmages matériels

Utilisez exclusivement un détartrant agrée pour les ballons d'eau chaude sanitaire à eau potable.

Selon la température de l'eau chaude et la dureté de l'eau, les traitements suivants doivent être effectués conformément à la norme DIN 1988-7:2004-12 :

dH [°]	$\delta < 60^\circ\text{C}$	$\delta > 60^\circ\text{C}$
0-14	néant	A
14-21	A	Adoucissement
>21	Adoucissement	B

δ Température de l'eau chaude sanitaire en °C

A Détartrage périodique requis

B Utilisation déconseillée (réduction de la température de l'eau chaude sanitaire)

En présence de fortes variations de la qualité de l'eau ainsi que de hautes températures de l'eau ($\delta > 60^\circ\text{C}$), il est conseillé de faire contrôler l'installation annuellement par le service après-vente OCHSNER.

Prenez en compte les étapes suivantes pour le détartrage de l'installation :

- » Veillez à réduire la pression du ballon d'eau chaude sanitaire
- » Séparez les raccordements d'eau chaude et froide du ballon d'eau chaude sanitaire
- » Fermez le robinet de rinçage du ballon d'eau chaude sanitaire
- » D tartez le ballon d'eau chaude sanitaire
- » Rebranchez les raccordements d'eau chaude et froide du ballon d'eau chaude sanitaire

- » Remplissez le ballon d'eau chaude sanitaire

13.6 Service après-vente

Si l'appareil présente des défauts malgré la qualité des composants utilisés et le soin apporté à la production, merci d'en aviser le service après-vente OCHSNER aux numéros de téléphone suivants.

► Assistance téléphonique Autriche :

Tél. : +43 (0) 504245 – 499

E-mail : kundendienst@ochsner.at

► Assistance téléphonique Allemagne :

Tél. : +49 (0) 69 256694 - 495

e-mail : kundendienst@ochsner.de

► Assistance téléphonique Suisse :

Tél. : +41 (0) 800 100 911

e-mail : kundendienst@ochsner.de

Le numéro de fabrication et le type de la pompe à chaleur sont indiqués sur la plaque signalétique.

13.7 Contrat de maintenance

La société OCHSNER propose un large choix de contrats de maintenance. Vous trouverez de plus amples informations sur www.ochsner.com.

Avantages du contrat de maintenance

- Le contrôle annuel permet de respecter les dispositions légales (par ex. règlement relatif aux gaz à effet de serre fluorés).
- Une maintenance effectuée dans les règles de l'art contribue non seulement à faire des économies d'énergie, mais aussi à protéger l'environnement.
- Par ailleurs, l'entretien correct de l'installation de chauffage est la condition sine qua non pour garantir et prolonger la durée de vie escomptée.
- L'opérateur bénéficie d'une installation plus fiable.

Vous trouverez de plus amples informations sur le service après-vente et sur les prestations des contrats de maintenance sur www.ochsner.com.

14. Données techniques

14.1 Tableau de données

EUROPA 300 L		
APPAREIL :		
Dimensions (diamètre x hauteur)	[mm]	657 x 1838
Type de construction		Compacte
Poids	[kg]	101
Commande électronique		Tiptronic plus S (écran tactile)
Couleur du boîtier		blanc tigre 29/11289/gris RAL 7016
DONNÉES TECHNIQUES :		
Phases / tension nom. / fréquence	[~]/[V]/[Hz]	1/220-240/50
Protection électrique (courbe caractéristique de déclenchement « C »)	[A]	13
Courant de service max.	[A]	10,2
Courant de démarrage max	[A]	18
Niveau de puissance acoustique / de pression acoustique (à 1 m)	[dBA]	57,0 / 49,0
DONNÉES DE PERFORMANCE (EN 16147/A15) :		
Profil de charge		XL
Coefficient de performance (COP)		3,4
Temps de chauffage	[h:min]	08:04
Volume d'eau utile max.	[l]	379
Température ECS de référence	[°C]	55
Puissance calorifique moyenne	[kW]	1,96
Puissance absorbée moyenne	[kW]	0,50
SCOPw (VDI 4650-1:2016)		4,25
BALLON D'EAU CHAUDE SANITAIRE :		
Volume nominal	[l]	300
Pression de service autorisée	[bar]	6
Matériau		Acier émaillé
Isolation thermique		Mousse PU rigide (50 mm)
Anode de protection		Anode de protection au magnésium 1x 1"
Perte du maintien de chaleur	[W]	89
CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE D'APPOINT :		
Type de construction		Résistance électrique
Nombre	[pce]	1
Puissance	[kW]	1,5
CONDENSEUR :		
Type de construction		Rollbond
Matériau		Aluminium
Nombre	[pce]	1
Pression de service max. fluide frigorigène	[bar]	25
Plage d'utilisation	[°C]	65
Fluide caloporteur		Eau
COMPRESSEUR :		
Type de construction		Totalement étanche / à palettes
Nombre	[pce]	1
Niveaux de puissance		1
Mode de démarrage	[tr/min]	direct
Tension / fréquence	[V]/[Hz]	220-240 / 50
CIRCUIT FRIGORIFIQUE :		
Nombre de circuits frigorifiques	[pce]	1
Substance active		R134a
Quantité de fluide frigorigène	[kg]	1,1
VENTILATEUR :		
Type de construction		Ventilateur radial
Nombre	[pce]	1
Tension / fréquence	[V]/[Hz]	220-240 / 50
Puissance électrique absorbée	[W]	62

INSTALLATION | Données techniques

		EUROPA 300 L
Courant de service max.	[A]	0,3
Débit volumique de l'air (circulation libre)	[m³/h]	255-510
Débit volumique de l'air en mode pompe à chaleur	[m³/h]	510
Réglage progressif		intégré
Pression externe	[Pa]	80

ÉVAPORATEUR :

Type de construction		Air / tube à lamelles
Matériau		cuivre / aluminium
Nombre	[pce]	1
Technique de dégivrage / coupure protection hors gel		non/oui
Pression de service max. fluide frigorigène	[bar]	27
Température d'utilisation min.	[°C]	+6
Température d'utilisation max.	[°C]	+40

14.2 Commande

Tiptronic plus S (écran tactile)

ENTRÉES ANALOGIQUES :

F1	CTP, type KTY81-121	Température de l'eau chaude sanitaire au centre, température de réglage (bleu)
F2	CTP, type KTY81-121	Température de l'eau chaude sanitaire en haut, température d'affichage (vert)
F3	CTP, type KTY81-121	Évaporateur (jaune)
Plage de mesure	KTY81-121: -50 à 150°C	

ENTRÉES NUMÉRIQUES :

E2	Fonction à sélection libre (voir paramètre b13)
E3	Fonction à sélection libre (voir paramètre b15)

HORLOGE TEMPS RÉEL :

Précision 50 pmm (erreur maxi. 5 secondes/jour), tampon de la batterie par Gold-Cap jusqu'à 3 jours.
En cas de panne de courant plus longue, l'horloge doit être reprogrammée.

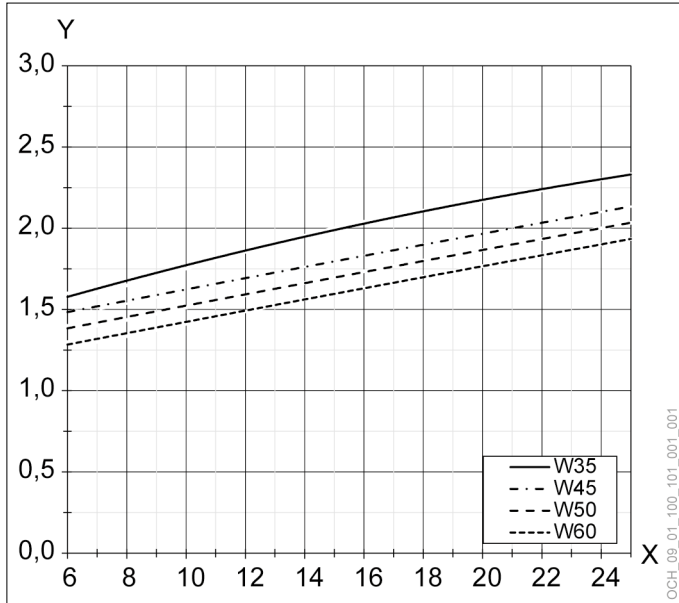
14.2.1 Sonde de température CTP

CTP, type KTY81-121

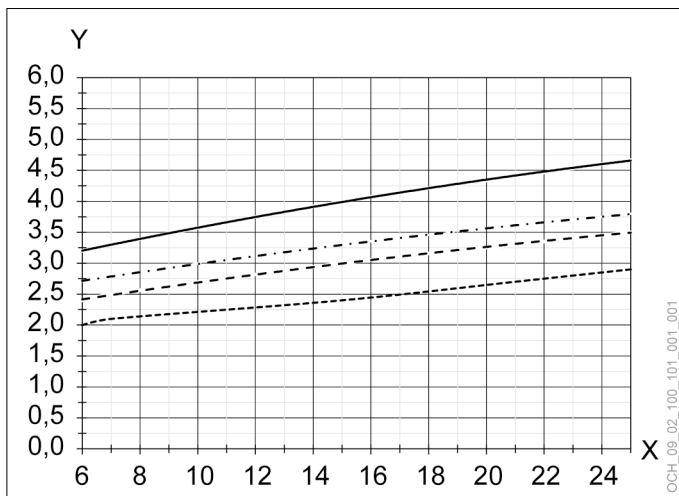
Température [°C]	Résistance [Ohm]	Température [°C]	Résistance [Ohm]
-50	510	50	1196
-40	562	60	1286
-30	617	70	1378
-20	677	80	1475
-10	740	90	1575
0	807	100	1679
10	877	110	1786
20	951	120	1896
25	990	130	2003
30	1029	140	2103
40	1111	150	2189

14.3 Diagrammes

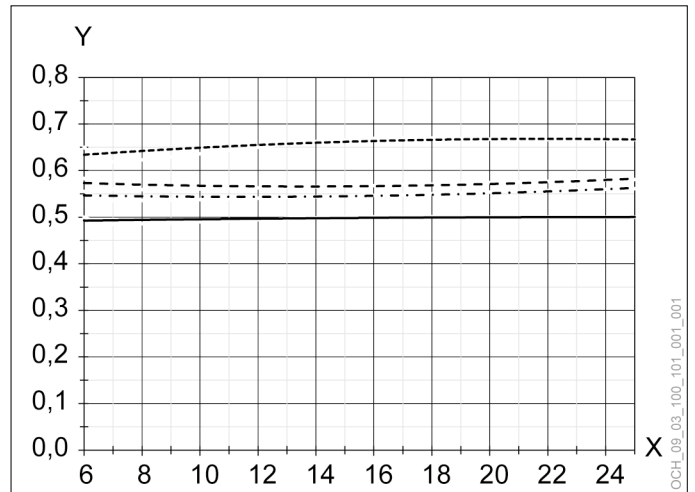
14.3.1 Diagrammes de puissance



X Température de l'air [°C]
Y Puissance de chauffage [kW]

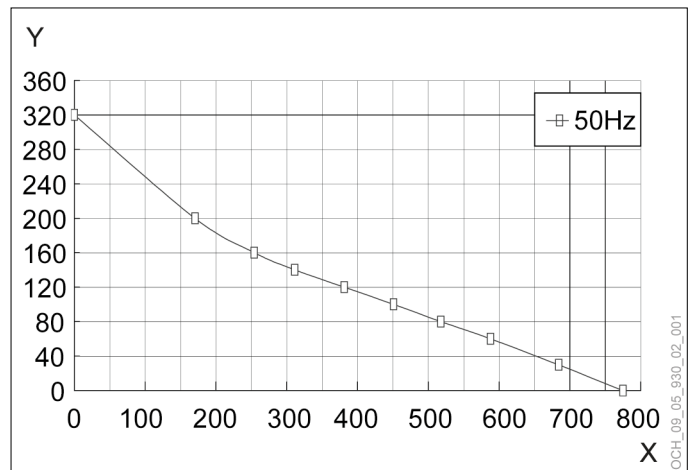


X Température de l'air [°C]
Y Coefficient de performance (COP)



X Température de l'air [°C]
Y Puissance absorbée [kW]

Caractéristiques du ventilateur (données du fabricant)



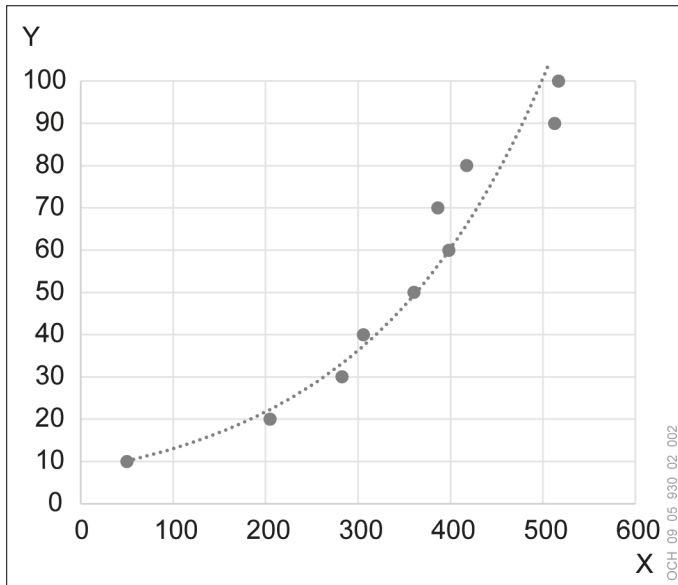
X Débit volumique d'air [m³/h]
Y Pression statique [Pa]
2µF
Température : 25°C, pression atmosphérique : 1022 Hpa

U	f	n	P _{ed}	I	q _v	p
[V]	[Hz]	[1/min]	[W]	[A]	[m³/h]	[Pa]
230	50	2158	54,6	0,241	775,1	0
230	50	2031	57,1	0,252	684,4	30
230	50	1902	59,2	0,261	587,9	60
230	50	1808	60,4	0,267	517,8	80
230	50	1746	61,2	0,27	451,1	100
230	50	1708	61,7	0,27	381,2	120
230	50	1718	61,5	0,271	311,3	140
230	50	1775	60,7	0,267	254,1	160
230	50	1910	55,8	0,259	170,5	200
230	50	2354	49,7	0,221	0	320

- U Tension d'alimentation
- f Fréquence
- n Vitesse de rotation
- P_{ed} Puissance électrique absorbée
- I Courant absorbé
- q_v Débit volumique de l'air
- p Pression statique en sortie

Caractéristiques du ventilateur en soufflage libre (ventilateur intégré)

Pour les caractéristiques suivantes, les pertes de pression internes du ventilateur intégré doivent être prises en compte.



X Débit volumétrique d'air du ventilateur [m³/h]
 Y Valeur de consigne du ventilateur [%]

14.4 Indications relatives à la consommation énergétique

Les caractéristiques du produit satisfont aux exigences des règlements de l'UE sur l'écoconception applicable aux produits liés à l'énergie (ErP).

PROFIL DE CHARGE		XL		
		plus froide	moyenne	plus chaude
A+				
η _{WH}		138	138	138
Consommation électrique annuelle	[kWh]	1225	1225	1225
Réglage de température à la livraison	[°C]	52		
Puissance acoustique à l'intérieur	[dB]	57		
Compatible Smart Grid (fonctionnement uniquement possible aux heures creuses)		oui		
Consommation quotidienne Québec	[kWh]	5,650		
Volume d'eau mélangée à 40°C, V40	[l]	348		

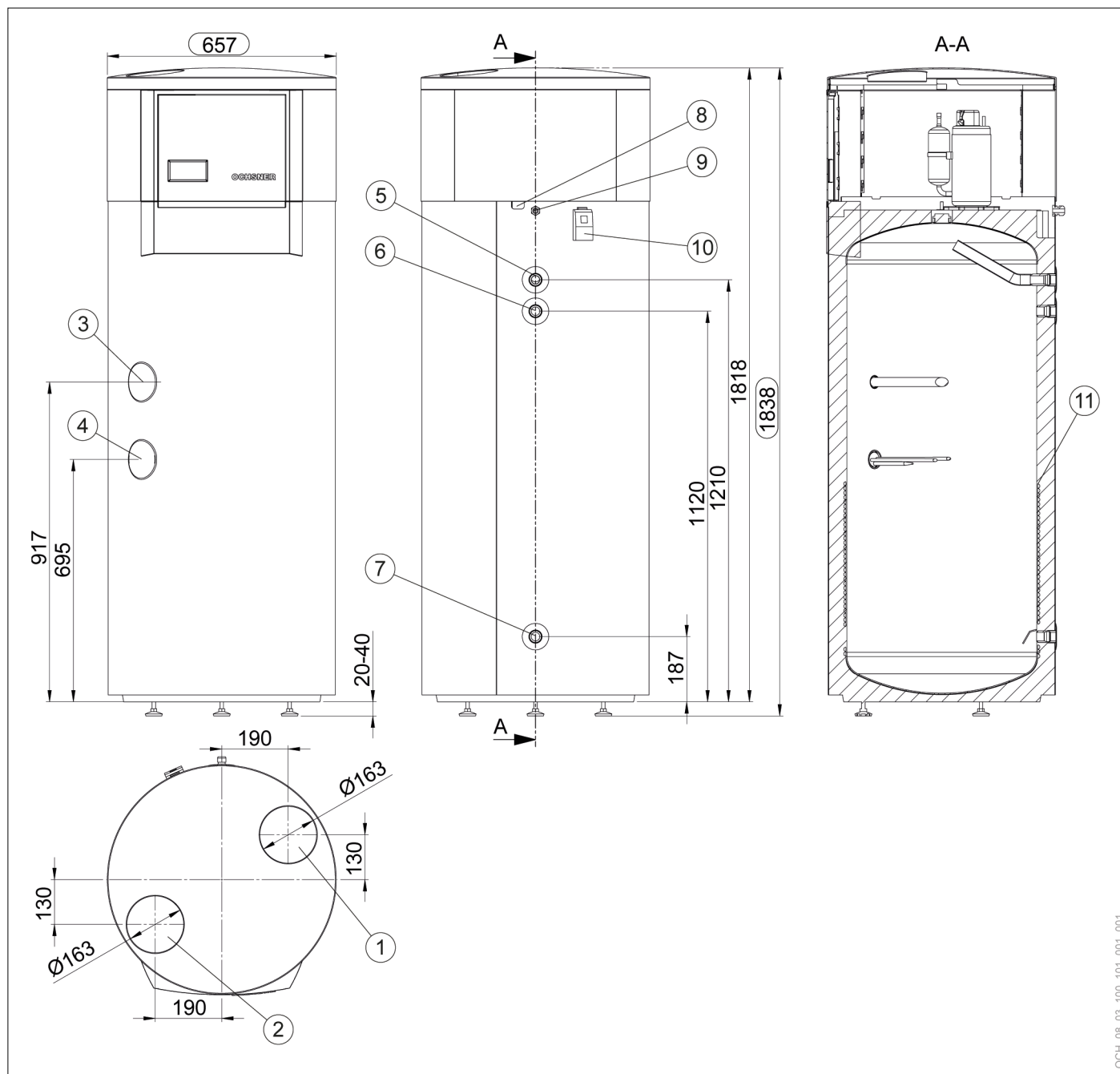
14.5 Qualité de la tension en fonctionnement en îlotage

Le tableau ci-après indique les exigences relatives à la qualité de la tension en cas de fonctionnement en îlotage (les normes pertinentes s'appliquent en fonctionnement sur réseau) :

Composante harmonique	Taux maximum
2	2,00%
3	5,00%
4	1,00%
5	6,00%
6	0,50%
7	5,00%
8	0,50%
9	1,50%
10	0,50%
11	3,50%
12	0,50%
13	3,00%
14	0,50%
15	0,50%
16	0,50%
17	2,00%
18	0,50%
19	1,50%
20	0,50%
21	0,50%
22	0,50%
23	1,50%
25	1,50%
>25	0,50%

- ▶ Taux de distorsion harmonique (THD) 8%
- ▶ Fréquence de 49,5 Hz à 50,5 Hz
- ▶ Variations de tension lentes 230 V CA ± 10% (intervalle d'intégration de 10 min)
- ▶ Variations de tension rapides 230 V CA ± 5% (intervalle d'intégration de 10 ms)
- ▶ Asymétrie de tension 2%

14.6 Dimensions et raccords



OCH_08_03_100_101_001_001

- 1 Entrée d'air
- 2 Sortie d'air (air rejeté)
- 3 Anode sacrificielle au magnésium (G 1")
- 4 Résistance électrique, chauffage d'appoint (IG 6/4")
- 5 Sortie eau chaude sanitaire (IG 3/4")
- 6 Conduite de circulation (IG 3/4")
- 7 Arrivée d'eau froide (IG 3/4")
- 8 Évacuation des condensats
- 9 Câble de connexion 220-240 V
- 10 Borne X1 pour le circuit externe
- 11 Condenseur Rollbond

15. Environnement et recyclage

Élimination de l'emballage de transport

Votre appareil a été soigneusement emballé pour le transport. Merci de nous aider à protéger l'environnement en veillant à une élimination appropriée et correcte de l'emballage de transport. L'emballage de transport de votre appareil est composé de matériaux recyclables. Les déchets d'emballage doivent être triés et recyclés. Confiez l'élimination de l'emballage de transport au professionnel ou à l'installateur qui s'est chargé de l'appareil.

Mise au rebut de l'appareil

Mettez l'appareil au rebut de manière appropriée et correcte en le remettant à un centre local de collecte des déchets. Respectez les prescriptions et les normes locales en vigueur concernant la protection de l'environnement.



Remarque

La pompe à chaleur ne doit pas être jetée avec les déchets ménagers.

Fluide frigorigène R134a

Le circuit frigorifique de cet appareil est rempli de fluide frigorigène R134a. Le fluide frigorigène R134a est un gaz à effet de serre fluoré répertorié dans le protocole de Kyoto. Le fluide frigorigène R134a ne doit pas être relâché dans l'atmosphère.

16. Déclaration de conformité

DE EU-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG
 EN EU DECLARATION OF CONFORMITY
 FR DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE
 PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
 IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

ES DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA UE
 PT DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE
 NL EU-CONFORMITEITSVERKLARING
 CS PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EU

DE	Produktmodell/Produkt:		D-A	CH	EXP	UK		D-A	CH	EXP	UK
EN	Product model / product:	Europa 250 DK	110220	110221	110220	110221					
FR	Modèle du produit / Produit :	Europa 250 DKL	110225	110226	110225	110226					
PL	Model produktu/produkt:	Europa 300 L	110295	110296	110295	110296					
IT	Modello/prodotto:	Europa 333 Genius	110280	110281	110280	110281					
ES	Modelo de producto/producto:	Europa Mini IWPL	110244	-	110244	110404					
PT	Modelo de produto/produto:	Europa Mini IWP	110246	110403	110246	110403					
NL	Productmodel/product:										
CS	Model výrobku/výrobek:										

DE	Name und Anschrift des Herstellers oder seines Bevollmächtigten:	OCHSNER Wärmepumpen GmbH Krakowizerstraße 4 A 4020 Linz Werk A-3350 Haag
EN	Name and address of manufacturer or its authorised representative:	
FR	Nom et adresse du fabricant ou de son représentant :	
PL	Nazwa i adres producenta lub pełnomocnika:	
IT	Nome e indirizzo del produttore o del suo rappresentante legale:	
ES	Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado:	
PT	Nome e endereço do fabricante ou do seu mandatário:	
NL	Naam en adres van de fabrikant of zijn gevolmachtigde:	
CS	Název a adresa výrobce nebo jeho zplnomocněného zástupce:	

DE Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.
 EN This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.
 FR La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.
 PL Wyłączną odpowiedzialność za wystawienie niniejszej deklaracji zgodności ponosi producent.
 IT Il produttore si assume la responsabilità esclusiva dell'emissione della presente dichiarazione di conformità.
 ES El fabricante es el único responsable de la elaboración de esta declaración de conformidad.
 PT A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.
 NL De fabrikant is als enige verantwoordelijk voor het opstellen van deze conformiteitsverklaring.
 CS Odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výlučně výrobce.

DE	Gegenstand der Erklärung:	Warmwasser-Wärmepumpe	Europa 250 DK
EN	Object of the declaration:	Hot water heat pump	Europa 250 DKL
FR	Objet de la déclaration :	Pompe à chaleur eau chaude sanitaire	Europa 300 L
PL	Przedmiot deklaracji:	pompa ciepła do ciepłej wody	Europa 333 Genius
IT	Oggetto della dichiarazione:	Pompa di calore-per acqua calda	Europa Mini IWPL
ES	Objeto de la declaración:	Bomba de calor de agua caliente	Europa Mini IWP
PT	Objeto da declaração:	bomba de calor de água quente	
NL	Voorwerp van de verklaring:	Warmwater-warmtepomp	
CS	Předmět prohlášení:	Teplné čerpadlo pro přípravu teplé vody	

DE Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union.
 EN The object of the declaration described above is in conformity with the relevant harmonisation legislation of the European Union.
 FR L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation en vigueur de la communauté européenne.
 PL Opisany powyżej produkt objęty deklaracją spełnia obowiązujące przepisy harmonizacyjne Unii Europejskiej.
 IT L'oggetto della dichiarazione sopra specificato è conforme ai requisiti delle normative di armonizzazione applicabili dell'Unione.
 ES El objeto de la declaración descrita anteriormente se ajusta a la legislación de armonización pertinente de la Unión.
 PT O objeto da declaração acima citado preenche os requisitos constantes da legislação correspondente da União em matéria de harmonização.
 NL Het bovengenoemde voorwerp van de verklaring voldoet aan de geldende voorschriften van het harmonisatierecht van de Unie.
 CS Výše popsáný předmět prohlášení splňuje příslušné harmonizační právní předpisy Unie.

Low Voltage Directive (LVD) 2014/35/EU	Regulation (EU) Fluorinated Greenhouse Gases 517/2014
Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive 2014/30/EU	Regulation (EU) Ecodesign Requirements 814/2013
Energy-related Products Directive (ErP) 2009/125/EC	Regulation (EC) 1907/2006 (REACH)
Pressure equipment (PED) Directive 2014/68/EU	
Restriction of Hazardous Substances (RoHS) Directive (EU) 2015/863	

INSTALLATION | Déclaration de conformité

- DE Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen, die zugrunde gelegt wurden, oder Angabe der anderen technischen Spezifikationen, in Bezug auf die die Konformität erklärt wird.
- EN References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:
- FR Indication des normes harmonisées en vigueur ou indication d'autres spécifications techniques servant de référence à la présente déclaration de conformité :
- PL Wskazanie odnośnych zastosowanych norm zharmonizowanych lub innych specyfikacji technicznych, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność.
- IT Indicazione delle normative di armonizzazione applicabili sulle quali si è basato il prodotto, o indicazione delle altre specifiche tecniche in riferimento alle quali si dichiara la conformità:
- ES Indicación de las normas armonizadas pertinentes utilizadas o de las demás especificaciones técnicas con respecto a las cuales se declara la conformidad:
- PT Indicação da legislação de harmonização pertinente que serviu de base ou indicação das outras especificações técnicas em relação às quais é declarada a conformidade:
- NL Vermelding van de geldende, geharmoniseerde normen die daaraan ten grondslag liggen, of vermelding van de andere technische specificaties op basis waarvan de conformiteit verklaard wordt:
- CS Uvedení příslušných harmonizovaných norem použitých jako základ nebo uvedení jiných technických specifikací, s ohledem na které je vystaveno prohlášení o shodě:

EN 378-1: 2020-12	EN 61000-3-2: 2020-01	EN 62233: 2008-11
EN 378-2: 2018-07	EN 61000-3-3: 2014-04	
EN 16147: 2017-08	EN 55014-1: 2018-09	
EN 12102-2: 2019-07	EN 55014-2: 2016-02	
	EN 60335-1:2012-11 +A11:2014	
	EN 60335-2-40:2014-02	

DE	Zusatzangaben:	Diese Erklärung beinhaltet keine Zusicherung von Eigenschaften. Bitte beachten Sie die Sicherheitshinweise in der mitgelieferten Produktdokumentation. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des (der) Gerät(e)s verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.
EN	Additional information:	This declaration contains no warranties of any product characteristics. Please observe the safety information in the product documentation supplied. Any modification to the appliance(s) that has not been approved by us effectively voids this statement.
FR	Indications supplémentaires :	La présente déclaration n'apporte aucune garantie quant aux propriétés. Veuillez tenir compte des consignes de sécurité fournies dans la documentation du produit. En cas de modification du ou des appareils sans notre accord préalable, la présente déclaration perd sa validité.
PL	Informacje dodatkowe:	Niniejsza deklaracja nie stanowi przyrzeczenia właściwości. Należy przestrzegać wskazań dotyczących bezpieczeństwa podanych w dołączonej dokumentacji produktu. W przypadku zmiany wprowadzonej w urządzeniu (urządzeniach) niezgodnionej z nami niniejsza deklaracja traci ważność.
IT	Dati aggiuntivi:	La presente dichiarazione non comporta alcuna garanzia di caratteristiche. Si prega di attenersi alle avvertenze di sicurezza indicate nella documentazione fornita con il prodotto. Questa dichiarazione perde di validità in caso di modifiche del(i) dispositivo(i) apportate senza la nostra approvazione.
ES	Información adicional:	Esta declaración no incluye ninguna garantía de propiedades. Tenga en cuenta las instrucciones de seguridad de la documentación del producto suministrada. En caso de que se produzca un cambio en los aparatos no acordado con nosotros, esta declaración perderá su validez.
PT	Indicações complementares:	A presente declaração não contém qualquer garantia de características. Queira levar em conta as indicações de segurança contidas na documentação do produto fornecida com o conjunto. No caso de uma alteração do(s) aparelho(s) que não tenha sido efetuada em coordenação com os nossos serviços, a presente declaração perderá a sua validade.
NL	Aanvullende gegevens:	Deze verklaring bevat geen verzekering van eigenschappen. Neem de veiligheidsaanwijzingen in de meegeleverde productdocumentatie in acht. Deze verklaring is niet meer geldig bij een verandering van het (de) apparaat(en) die niet met ons overlegd is.
CS	Doplňující údaje:	Toto prohlášení neslouží jako záruka vlastností. Dodržujte bezpečnostní pokyny v dodané dokumentaci k výrobku. Provedením jakékoliv úpravy přístroje/ přístrojů bez předchozí konzultace s námi pozbývá toto prohlášení platnosti.

DE	Unterzeichnet für und im Namen von:	OCHSNER Wärmepumpen GmbH	DE	Ort und Datum der Ausstellung:	Haag, 01.04.2021
EN	Signed for and on behalf of:		EN	Place and date of issue:	
FR	Signé pour et au nom de :		FR	Lieu et date de l'implantation :	
PL	Podpisano w imieniu i na rzecz:		PL	miejscowość i data wystawienia:	
IT	Firma per e per conto di:		IT	Luogo e data di emissione:	
ES	Firmado por y en nombre de:		ES	Lugar y fecha de elaboración:	
PT	Assinado para e em nome de:		PT	Local e data da emissão:	
NL	Ondertekend voor en in naam van:		NL	Plaats en datum van opmaak:	
CS	Podepsán/a za a jménem:		CS	Místo a datum vystavení:	

DE	Name, Funktion, Unterschrift:	 Karl Ochsner CEO - Chief Executive Officer	 Clemens Birkbauer CTO – Chief Technology Officer
EN	Name, position, signature:		
FR	Nom, fonction, signature :		
PL	Imię i nazwisko, stanowisko, podpis:		
IT	Nome, funzione, firma:		
ES	Nombre, función, firma:		
PT	Nome, função, assinatura:		
NL	Naam, functie, handtekening:		
CS	Jméno, funkce, podpis:		

Constructeur de l'installation :	
Société	
Adresse	
Tél.	
Technicien de service :	

OCHSNER

Wärmepumpen GmbH Österreich
(registre du commerce et des sociétés)
A-4021 Linz
Bockgasse 2a
kontakt@ochsner.at
www.ochsner.com

Siège/usine

A-3350 Haag
Ochsner-Straße 1
Ligne directe partenaires système :
+43 (0) 820 201020
Ligne directe service après-vente :
+43 (0) 5 04245-499
kontakt@ochsner.at
www.ochsner.com

OCHSNER

Wärmepumpen GmbH Deutschland
D-10719 Frankfurt am Main
Kurfürstendamm 11
Ligne directe partenaires système :
+49 (0) 1805 832840
Ligne directe service après-vente :
+49 (0) 69 256694-495
kontakt@ochsner.de
www.ochsner.com

OCHSNER East

PL 31-302 Cracovie
ul. Pod Fortem N° 19
Tél. : +48 (0) 12 4214527
kontakt@ochsner.pl
www.ochsner.com

OCHSNER

Wärmepumpen GmbH Schweiz
CH-8001 Zürich
Uraniastraße 18
Ligne directe service après-vente :
+41 (0) 800 100 911
kontakt@ochsner.com
www.ochsner.com

